

L'OSSERVATORE ROMANO

EDICIÓN SEMANAL



EN LENGUA ESPAÑOLA

Unicuique suum

Non praevalent

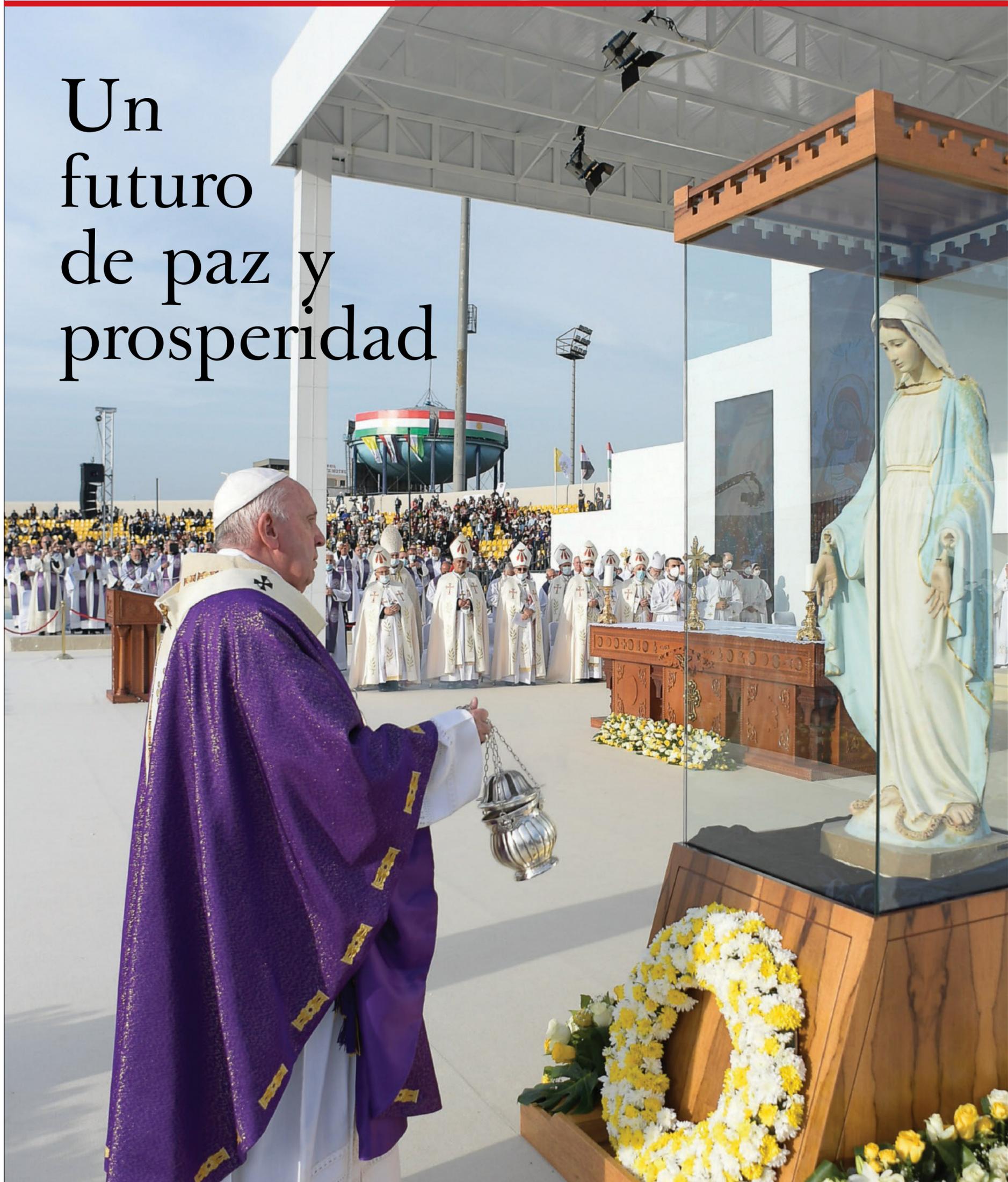
Año LIII, número 011 (2.708)

Ciudad del Vaticano

12 de marzo de 2021

Viaje apostólico del Pontífice a Irak

Un
futuro
de paz y
prosperidad



La invitación a las autoridades del país a reconocer las diferencias como un recurso y no como un obstáculo

Respeto, derechos y protección para todas las comunidades

«Reconocimiento, respeto, derechos y protección» para «todas las comunidades religiosas» fueron pedidos por el Papa Francisco en el primer discurso pronunciado durante el viaje a Irak. Inmediatamente después de su llegada a Bagdad, en torno al medio día del viernes 5 de marzo, el Pontífice realizó la visita de cortesía al jefe de Estado en el palacio presidencial, y al finalizar, en el gran salón del edificio encontró a las autoridades, los representantes de la sociedad civil y los miembros del cuerpo diplomático. Publicamos el texto pronunciado por el Obispo de Roma después del saludo dirigido por el presidente iraquí Salih.

Señor Presidente, Miembros del Gobierno y del Cuerpo diplomático, distinguidas Autoridades, Representantes de la sociedad civil, Señoras y Señores:

Agradezco la oportunidad de realizar esta Visita, tan esperada y deseada, a la República de Irak; de poder venir a esta tierra, cuna de la civilización que está estrechamente ligada —por medio del Patriarca Abrahán y numerosos profetas— a la historia de la salvación y a las grandes tradiciones religiosas del judaísmo, del cristianismo y del islam. Expreso mi gratitud al señor Presidente Salih por la invitación y por las amables palabras de bienvenida, que me ha dirigido también en nombre de las otras Autoridades y de su amado pueblo. Asimismo, saludo a los miembros del Cuerpo diplomático y a los Representantes de la sociedad civil.

Saludo con afecto a los obispos y sacerdotes, a los religiosos y religiosas y a todos los fieles de la Iglesia católica. Vengo como peregrino para animarlos en su testimonio de fe, esperanza y caridad en medio de la sociedad iraquí. Saludo también a los fieles de las otras Iglesias y Comunidades eclesiales cristianas, a los miembros del islam y a los representantes de otras tradiciones religiosas. Que Dios nos conceda caminar juntos, como hermanos y hermanas, con la «fuerte convicción de que las enseñanzas verdaderas de las religiones invitan a permanecer anclados en los valores de la paz; [...] del conocimiento recíproco, de la fraternidad humana y de la convivencia común» (*Documento sobre la fraternidad humana, Abu Dabi*, 4 febrero 2019).

Mi visita se lleva a cabo en un tiempo en que el mundo entero está tratando de salir de la crisis por la pandemia de Covid-19, que no sólo ha afectado la salud de tantas personas, sino que también ha provocado el deterioro de las condiciones sociales y económicas, marcadas ya por la fragilidad y la inestabilidad. Esta crisis requiere esfuerzos comunes por parte de cada uno para dar los pasos necesarios, entre ellos una distribución equitativa de las vacunas para todos. Pero no es suficiente; esta crisis es sobre todo una llamada a «reparar nuestros estilos de vida [...], el sentido de nuestra existencia» (Carta enc. *Fratelli tutti*, 33). Se trata de que salgamos de este tiempo de prueba mejores que

antes; de que construyamos el futuro en base a lo que nos une, más que en lo que nos divide. En las últimas décadas, Irak ha sufrido los desastres de las guerras, el flagelo del terrorismo y conflictos sectarios basados a menudo en un fundamentalismo que no puede aceptar la pacífica convivencia de varios grupos étnicos y religiosos, de ideas y culturas diversas. Todo esto ha traído muerte, destrucción, ruinas todavía visibles, y no sólo a nivel material: los daños son aún más profundos si se piensa en las heridas del corazón de muchas personas y comunidades, que necesitarán años para sanar. Y aquí, entre tantos que han sufrido, no puedo dejar de recordar a los yazidíes, víctimas inocentes de una barbarie insensata y deshumana, perseguidos y asesinados a causa de sus creencias religiosas, cuya propia identidad y supervivencia se han puesto en peligro. Por lo tanto, sólo si logramos mirarnos entre nosotros, con nuestras diferencias, como miembros de la misma familia humana, podremos comenzar un proceso efectivo de reconstrucción y dejar a las generaciones futuras un mundo mejor, más justo y más humano. A este respecto, la diversidad religiosa, cultural y étnica que ha caracterizado a la sociedad iraquí por milenios, es un recurso valioso para aprovechar, no un obstáculo a eliminar. Hoy, Irak está llamado a mostrar a todos, especialmente en Oriente Medio, que las diferencias, más que dar lugar a conflictos, deben cooperar armónicamente en la vida civil.



La coexistencia fraterna necesita del diálogo paciente y sincero, salvaguardado por la justicia y el respeto del derecho. No es una tarea fácil: requiere esfuerzo y compromiso por parte de todos para superar rivalidades y contraposiciones, y dialogar a partir de la identidad más profunda que tenemos, la de hijos del único Dios y Creador (cf. Conc. Ecum. Vat. II, Dec. *Nostra aetate*, 5). En base a este principio, la Santa Sede, en Irak como en todas partes, no se cansa de acudir a las Autoridades competentes para que concedan a todas las comunidades religiosas reconocimiento, respeto, derechos y protección. Aprecio los esfuerzos que ya se han realizado en esta dirección y uno mi voz a la de



los hombres y mujeres de buena voluntad para que avancen en beneficio del país. Una sociedad que lleva la impronta de la unidad fraterna es una sociedad cuyos miembros viven entre ellos solidariamente. «La solidaridad nos ayuda a ver al otro [...] como nuestro prójimo, compañero de camino» (*Mensaje para la 54.ª Jornada Mundial de la Paz*, 1 enero 2021). Es una virtud que nos lleva a realizar gestos concretos de cuidado y de servicio, con particular atención a los más vulnerables y necesitados. Pienso en quienes, a causa de la violencia, de la persecución y del terrorismo han

Como responsables políticos y diplomáticos, ustedes están llamados a promover este espíritu de solidaridad fraterna. Es necesario combatir la plaga de la corrupción, los abusos de poder y la ilegalidad, pero no es suficiente. Se necesita al mismo tiempo edificar la justicia, que crezca la honestidad y la transparencia, y que se refuercen las instituciones competentes. De ese modo puede crecer la estabilidad y desarrollarse una política sana, capaz de ofrecer a todos, especialmente a los jóvenes —tan numerosos en este país—, la esperanza de un futuro mejor. Señor Presidente, distinguidas

la paz, a los pequeños, a los pobres, a la gente sencilla, que quiere vivir, trabajar y rezar en paz. No más violencia, extremismos, facciones, intolerancias; que se dé espacio a todos los ciudadanos que quieren construir juntos este país, desde el diálogo, desde la discusión franca y sincera, constructiva; a quienes se comprometen por la reconciliación y están dispuestos a dejar de lado, por el bien común, los propios intereses. En estos años, Irak ha tratado de poner las bases para una sociedad democrática. A este respecto, es indispensable asegurar la participación de todos los grupos políticos, sociales y religiosos, y garantizar los derechos fundamentales de todos los ciudadanos. Que ninguno sea considerado ciudadano de segunda clase. Aliento los pasos que se han dado hasta el momento en este proceso y espero que consoliden la serenidad y la concordia. También la comunidad internacional tiene un rol decisivo que desempeñar en la promoción de la paz en esta tierra y en todo el Oriente Medio. Como hemos visto durante el largo conflicto en la vecina nación de Siria —de cuyo inicio se cumplen en estos días ya diez años—, los desafíos interpelan cada vez más a toda la familia humana. Estos requieren una cooperación a escala global para poder afrontar también las desigualdades económicas y las tensiones regionales que ponen en peligro la estabilidad de estas tierras. Agradezco a los Estados y a las Organizaciones internacionales que están trabajando en Irak por la reconstrucción y para brindar asistencia a los refugiados, a los desplazados internos y a quienes tienen dificultades para regresar a sus propias casas, facilitando en el país comida, agua, viviendas, atención médica y de salud, como también programas orientados a la reconciliación y a la construcción de la paz. Y aquí no puedo dejar de recordar los numerosos organismos, entre ellos muchos católicos, que desde hace años asisten con gran esfuerzo a las poblacio-

nes civiles. Atender las necesidades básicas de tantos hermanos y hermanas es un acto de caridad y justicia, y contribuye a una paz duradera. Espero que las naciones no retiren del pueblo iraquí la mano extendida de la amistad y del compromiso constructivo, sino que sigan trabajando con espíritu de responsabilidad común con las Autoridades locales, sin imponer intereses políticos o ideológicos. La religión, por su naturaleza, debe estar al servicio de la paz y de la fraternidad. El nombre de Dios no puede ser usado para «justificar actos de homicidio, exilio, terrorismo y opresión» (*Documento sobre la fraternidad humana, Abu Dabi*, 4 febrero 2019). Al contrario, Dios ha creado a los seres humanos iguales en dignidad y en derechos, nos llama a difundir amor, bondad y concordia. También en Irak la Iglesia católica desea ser amiga de todos y, a través del diálogo, colaborar de manera constructiva con las otras religiones, por la causa de la paz. La antiquísima presencia de los cristianos en esta tierra y su contribución a la vida del país constituyen una rica herencia, que quiere poder seguir al servicio de todos. Su participación en la vida pública, como ciudadanos que gozan plenamente de derechos, libertad y responsabilidad, testimoniará que un sano pluralismo religioso, étnico y cultural puede contribuir a la prosperidad y a la armonía del país. Queridos amigos: Deseo expresar una vez más mi profunda gratitud por todo lo que han hecho y siguen haciendo para edificar una sociedad orientada hacia la unidad fraterna, la solidaridad y la concordia. Vuestro servicio al bien común es una obra noble. Pido al Omnipotente que los sostenga en sus responsabilidades y los guíe a todos en el camino de la sabiduría, la justicia y la verdad. Sobre cada uno de ustedes, sus familias y seres queridos, y sobre todo el pueblo iraquí invoco la abundancia de las bendiciones divinas. Gracias.

perdido familiares y seres queridos, casa y bienes esenciales. Pero también pienso en toda la gente que lucha cada día buscando seguridad y medios para seguir adelante, mientras que aumenta la desocupación y la pobreza. El «saber nos responsables de la fragilidad de los demás» (Carta enc. *Fratelli tutti*, 115) debería inspirar todo esfuerzo por crear oportunidades concretas tanto en el ámbito económico y en el ámbito de la educación, como también en el cuidado de la creación, nuestra casa común. Después de una crisis no basta reconstruir, es necesario hacerlo bien, de modo que todos puedan tener una vida digna. De una crisis no se sale iguales que antes: se sale mejores o peores.

Autoridades, queridos amigos: Vengo como penitente que pide perdón al Cielo y a los hermanos por tantas destrucciones y crueldades. Vengo como peregrino de paz, en nombre de Cristo, Príncipe de la Paz. ¡Cuánto hemos rezado en estos años por la paz en Irak! San Juan Pablo II no escatimó iniciativas, y sobre todo ofreció oraciones y sufrimientos por esto. Y Dios escucha, escucha siempre. Depende de nosotros que lo escuchemos a Él y caminemos por sus sendas. Que callen las armas, que se evite su proliferación, aquí y en todas partes. Que cesen los intereses particulares, esos intereses externos que son indiferentes a la población local. Que se dé voz a los constructores, a los artesanos de

En la catedral siro-católica de Bagdad el recuerdo por todas las víctimas de persecuciones

El odio y la violencia son incompatibles con las enseñanzas religiosas

«La incitación a la guerra, las actitudes de odio, la violencia y el derramamiento de sangre son incompatibles con las enseñanzas religiosas»: lo recordó con fuerza el Papa Francisco a los obispos, sacerdotes, religiosos y religiosas, seminaristas y catequistas iraquíes, con quienes se reunió el viernes 5 por la tarde en Bagdad, en la catedral siro-católica de Nuestra Señora de la Salvación, que hace diez años fue escenario de un feroz atentado terrorista. Después de los saludos dirigidos por los patriarcas Younan e Sako, el Pontífice pronunció el siguiente discurso.

Beatitudes, Excelencias,
Queridos sacerdotes y religiosos,
Queridas religiosas,
Queridos hermanos y hermanas:

Los abrazo a todos con paternal afecto. Doy gracias al Señor que en su providencia nos ha permitido hoy este encuentro. Agradezco a Su Beatitud el Patriarca Ignace Younis Younan y a Su Beatitud el Cardenal Louis Sako por las palabras de bienvenida. Nos hemos reunido en esta Catedral de Nuestra Señora de la Salvación, bendecidos por la sangre de nuestros hermanos y hermanas que aquí han pagado el precio extremo de su fidelidad al Señor y a su Iglesia. Que el recuerdo de su sacrificio nos inspire para renovar nuestra confianza en la fuerza de la Cruz y de su mensaje salvífico de perdón, reconciliación y resurrección. El cristiano, en efecto, está llamado a testimoniar el amor de Cristo en todas partes y en cualquier momento. Este es el Evangelio que proclamar y encarnar también en este amado país.

Como obispos y sacerdotes, religiosos y religiosas, catequistas y responsables laicos, todos ustedes comparten las alegrías y los sufrimientos, las esperanzas y las angustias de los fieles de Cristo. Las necesidades del pueblo de Dios y los arduos desafíos pastorales que afrontan cotidianamente se han agravado en este tiempo de pandemia. A pesar de todo, lo que nunca se tiene que detener o reducir es nuestro celo apostólico, que ustedes toman de raíces muy antiguas, de la presencia ininterrumpida de la Iglesia en estas tierras desde los primeros tiempos (cf. Benedicto XVI, Exhort. ap. postsin. *Ecclesia in Medio Oriente*, 5). Sabemos qué fácil es contagiarnos del virus del desaliento que a menudo parece difundirse a nuestro alrededor. Sin embargo, el Señor nos ha dado una vacuna eficaz contra este terrible virus, que es la esperanza. La esperanza que nace de la oración perseverante y de la fidelidad cotidiana a nuestro apostolado. Con esta vacuna podemos seguir adelante con energía siempre nueva, para compartir la alegría del Evangelio, como discípulos misioneros y signos vivos de la presencia del Reino de Dios, Reino de santidad, de justicia y de paz.

Cuánta necesidad tiene el mundo que nos rodea de escuchar este mensaje. No olvidemos nunca que Cristo se anuncia sobre todo con el testimonio de vidas transformadas por la alegría del Evangelio. Como vemos en la historia antigua de la Iglesia en estas tierras, una fe viva en Jesús es "contagiosa", puede cambiar el mundo. El ejemplo de los santos nos muestra que seguir a Jesucristo «no es sólo algo verda-



dero y justo, sino también bello, capaz de colmar la vida de un nuevo resplandor y de un gozo profundo, aun en medio de las pruebas» (Exhort. ap. *Evangelii gaudium*, 167).

Las dificultades forman parte de la experiencia cotidiana de los fieles iraquíes. En las últimas décadas, ustedes y sus conciudadanos han tenido que afrontar las consecuencias de la guerra y de las persecuciones, la fragilidad de las infraestructuras básicas y la lucha continua por la seguridad económica y personal, que a menudo ha llevado a desplazamientos internos y a la migración de muchos, también de cristianos, hacia otras partes del mundo. Les agradezco, hermanos obispos y sacerdotes, por haber permanecido cercanos a su pueblo —¡ceranos a su pueblo!—, sosteniéndolo, esforzándose por satisfacer las necesidades de la gente y ayudando a cada uno a desempeñar su función



al servicio del bien común. El apostolado educativo y el caritativo de sus Iglesias particulares representan un valioso recurso para la vida tanto de la comunidad eclesial como de la sociedad en su conjunto. Los animo a perseverar en este compromiso, para garantizar que la Comunidad católica en Irak, aunque sea pequeña como un grano de mostaza (cf. *Mt* 13,31-32), siga enriqueciendo el camino de todo el país. El amor de Cristo nos pide que dejemos de lado todo tipo de egocentrismo y rivalidad; nos impulsa a la comunión universal y nos llama a formar una comu-

nidad de hermanos y hermanas que se acogen y se cuidan unos a otros (cf. *Carta enc. Fratelli tutti*, 95-96). Pienso en la familiar imagen de una alfombra. Las diferentes Iglesias presentes en Irak, cada una con su ancestral patrimonio histórico, litúrgico y espiritual, son como muchos hilos particulares de colores que, trenzados juntos, componen una alfombra única y bellísima, que no sólo atestigua nuestra fraternidad, sino que remite también a su fuente. Porque Dios mismo es el artista que ha ideado esta alfombra, que la teje con paciencia y la remienda con cuidado, queriendo que estemos entre nosotros siempre bien unidos, como sus hijos e hijas. Que esté siempre en nuestro corazón la exhortación de san Ignacio de Antioquía: «Que nada haya en vosotros que pueda dividirlos, [...] sino que, reunidos en común, haya una sola oración, una sola esperanza en la caridad y en

la santa alegría» (*Ad Magnesios*, 6: PL 5, 667). Qué importante es este testimonio de unión fraterna en un mundo a menudo fragmentado y desgarrado por nuestras divisiones. Todo esfuerzo que se realice para construir puentes entre la comunidad y las instituciones eclesiales, parroquiales y diocesanas servirá como gesto profético de la Iglesia en Irak y como respuesta fecunda a la oración de Jesús para que todos sean uno (cf. *Jn* 17,21; *Ecclesia in Medio Oriente*, 37). Pastores y fieles, sacerdotes, religiosos y catequistas comparten, si bien de diversas maneras, la responsabilidad de llevar ade-

lante la misión de la Iglesia. En ocasiones pueden surgir incomprensiones y podemos experimentar tensiones; son los nudos que dificultan el tejido de la fraternidad. Son nudos que llevamos dentro de nosotros; por lo demás, somos todos pecadores. Pero estos nudos pueden ser desatados por la Gracia, por un amor más grande; se pueden soltar por el perdón y el diálogo fraterno, llevando pacientemente los unos las cargas de los otros (cf. *Gal* 6,2) y fortaleciéndose mutuamente en los momentos de prueba y dificultad.

Ahora quisiera dirigir una palabra especial a mis hermanos obispos. Me agrada pensar en nuestro ministerio episcopal en términos de cercanía, es decir, nuestra necesidad de permanecer con Dios en la oración, junto a los fieles confiados a nuestro cuidado y a nuestros sacerdotes. Sean particularmente cercanos a sus sacerdotes. Que no los vean

como administradores o directores, sino como a padres, preocupados por el bien de sus hijos, dispuestos a ofrecerles apoyo y ánimo con el corazón abierto. Acompáñenlos con su oración, con su tiempo, con su paciencia, valorando su trabajo e impulsando su crecimiento. De este modo serán para sus sacerdotes signo visible de Jesús, el Buen Pastor que conoce sus ovejas y da la vida por ellas (cf. *Jn* 10,14-15).

Queridos sacerdotes, religiosos y religiosas, catequistas, seminaristas que se preparan a su futuro ministerio: Todos ustedes han escuchado la voz del Señor en

sus corazones, y como el joven Samuel han respondido: «Aquí estoy» (1 S 3,4). Que esta respuesta, que los invito a renovar cada día, lleve a cada uno de ustedes a compartir la Buena Noticia con entusiasmo y valentía, viviendo y caminando siempre a la luz de la Palabra de Dios, que tenemos el don y la tarea de anunciar. Sabemos que nuestro servicio conlleva también una parte administrativa, pero esto no significa que debamos pasar todo nuestro tiempo en reuniones o detrás de un escritorio. Es importante que estemos en medio de nuestro rebaño y que ofrezcamos nuestra presencia y nuestro acompañamiento a los fieles de las ciudades y de los pueblos. Pienso en los que corren el riesgo de quedarse atrás, en los jóvenes, los ancianos, los enfermos y los pobres. Cuando servimos al prójimo con entrega, como lo hacen ustedes, con espíritu de compasión, humildad y amabilidad, con amor, estamos sirviendo realmente a Jesús, como Él mismo nos lo ha dicho (cf. *Mt* 25,40). Y sirviendo a Jesús en los demás, descubrimos la verdadera alegría. No se alejen del santo pueblo de Dios, en el que nacieron. No se olviden de sus madres y de sus abuelas, que los han "amamantado" en la fe, como diría san Pablo (cf. 2 *Tm* 1,5). Sean pastores, servidores del pueblo y no administradores públicos, clérigos funcionarios. Siempre con el pueblo de Dios, nunca separados como si fueran una clase privilegiada. No renieguen de esta "estirpe" noble que es el santo pueblo de Dios.

Quisiera volver ahora a nuestros hermanos y hermanas que murieron en el atentado terrorista en esta Catedral hace diez años y cuya beatificación está en proceso. Su muerte nos recuerda con fuerza que la incitación a la guerra, las actitudes de odio, la violencia y el derramamiento de sangre son incompatibles con las enseñanzas religiosas (cf. *Carta enc. Fratelli tutti*, 285). Y quiero también recordar a todas las víctimas de la violencia y las persecuciones, pertenecientes a cualquier comunidad religiosa. Mañana, en Ur, encontraré a los líderes de las tradiciones religiosas presentes en este país, para proclamar una vez más nuestra

convicción de que la religión debe servir a la causa de la paz y de la unidad entre todos los hijos de Dios. Esta tarde quiero agradecerles su compromiso de ser constructores de paz, en el seno de sus comunidades y con los creyentes de otras tradiciones religiosas, esparciendo semillas de reconciliación y de convivencia fraterna que pueden llevar a un renacer de la esperanza para todos.

Pienso particularmente en los jóvenes. En todas partes son portadores de promesa y de esperanza, y sobre todo en este país. De hecho, aquí no hay solamente un patrimonio arqueológico inestimable, sino una riqueza incalculable para el porvenir: ¡son los jóvenes! Son vuestro tesoro y hay que cuidarlos, alimentando sus sueños, acompañándolos en el camino y reforzando su esperanza. Aunque jóvenes, ciertamente, su paciencia ya ha sido puesta a prueba duramente por los conflictos de estos años. Pero recordemos que ellos —junto con los ancianos— son la punta del diamante del país, los mejores frutos del árbol. Depende de nosotros, de nosotros, cultivarlos para el bien e infundirles esperanza.

Hermanos y hermanas: Por el bautismo y la confirmación, por la ordenación o la profesión religiosa, ustedes fueron consagrados al Señor y enviados para ser discípulos misioneros en esta tierra tan estrechamente ligada a la historia de la salvación. Dando testimonio fielmente de las promesas de Dios, que nunca dejan de cumplirse, y buscando construir un nuevo futuro son parte de esa historia. Que vuestro testimonio, madurado en la adversidad y fortalecido por la sangre de los mártires, sea una luz que resplandezca en Irak y más allá, para anunciar la grandeza del Señor y hacer exultar el espíritu de este pueblo en Dios nuestro Salvador (cf. *Lc* 1,46-47).

Agradezco nuevamente esta posibilidad de encontrarnos. Que Nuestra Señora de la Salvación y el apóstol santo Tomás intercedan por ustedes y los protejan siempre. Bendigo de corazón a cada uno de ustedes y a sus comunidades. Y les pido, por favor, que recen por mí. Gracias.

En Ur de los Caldeos el Pontífice reitera que hostilidad y extremismo son traiciones de la religión

Odiar al hermano es profanar el nombre de Dios



En la mañana del sábado 6 de marzo, segundo día del viaje en Irak, el Papa Francisco viajó en avión desde Bagdad hasta Nayaf, principal centro religioso chií del país, para una visita al Gran ayatolá Al-Sistani. Después, de nuevo en avión, fue hasta Nassiriya, desde donde en coche viajó a Ur de los Caldeos para participar en un encuentro interreligioso. Publicamos a continuación el discurso pronunciado por el Papa después de los testimonios de varios exponentes de las religiones presentes en tierra iraquí.

Queridos hermanos y hermanas:

Este lugar bendito nos remite a los orígenes, a las fuentes de la obra de Dios, al nacimiento de nuestras religiones. Aquí, donde vivió nuestro padre Abrahán, nos parece que volvemos a casa. Él escuchó aquí la llamada de Dios, desde aquí partió para un viaje que iba a cambiar la historia. Nosotros somos el fruto de esa llamada y de ese viaje. Dios le pidió a Abrahán que mirara el cielo y contara las estrellas (cf. *Gen* 15,5). En esas estrellas vio la promesa de su descendencia, nos vio a nosotros. Y hoy nosotros, judíos, cristianos y musulmanes, junto con los hermanos y las hermanas de otras religiones, honramos al padre Abrahán del mismo modo que él: miramos al cielo y caminamos en la tierra.

1. Miramos al cielo. Contemplando el mismo cielo después de milenios, aparecen las mismas estrellas. Estas iluminan las noches más oscuras porque brillan juntas. El cielo nos da así un mensaje de unidad: el Altísimo que está por encima de nosotros nos invita a no separarnos nunca del hermano que está junto a nosotros. El más allá de Dios nos remite al más acá del hermano. Pero si queremos mantener la fraternidad, no podemos perder de vista el Cielo. Nosotros, descendencia de Abrahán y representantes de distintas religiones, sentimos que tenemos sobre todo la función de ayudar a nuestros hermanos y hermanas a elevar la mirada y la oración al Cielo. Todos lo necesitamos, porque no nos bastamos a nosotros mismos. El hombre no es omnipotente, por sí solo no puede hacer nada. Y si elimina a Dios, acaba adorando a las cosas mundanas. Pero los bienes del mundo, que hacen que

muchos se olviden de Dios y de los demás, no son el motivo de nuestro viaje en la tierra. Alzamos los ojos al Cielo para elevarnos de la bajeza de la vanidad; servimos a Dios para salir de la esclavitud del yo, porque Dios nos impulsa a amar. La verdadera religiosidad es adorar a Dios y amar al prójimo. En el mundo de hoy, que a menudo olvida al Altísimo y propone una imagen suya distorsionada, los creyentes están llamados a testimoniar su bondad, a mostrar su paternidad mediante la fraternidad.

Desde este lugar que es fuente de fe, desde la tierra de nuestro padre Abrahán, afirmamos que Dios es misericordioso y que la ofensa más blasfema es profanar su nombre odiando al hermano. Hostilidad, extremismo y violencia no nacen de un espíritu religioso; son traiciones a la religión. Y nosotros creyentes no podemos callar cuando el terrorismo abusa de la religión. Es más, nos corresponde a nosotros resolver con claridad los malentendidos. No permitamos que la luz del Cielo se ofusque con las nubes del odio. Sobre este país se cernieron las nubes oscuras del terrorismo, de la guerra y de la violencia. Todas las comunidades étnicas y religiosas sufrieron. Quisiera recordar en particular a la comunidad yazidí, que ha llorado la muerte de muchos hombres y ha visto a miles de mujeres, jóvenes y niños raptados, vendidos como esclavos y sometidos a violencias físicas y a conversiones forzadas. Hoy rezamos por todos los que han padecido semejantes sufrimientos y por los que todavía se encuentran desaparecidos y secuestrados, para que pronto regresen a sus hogares. Y rezamos para que en todas partes se respete la libertad de conciencia y la libertad religiosa; que son derechos fundamentales, porque hacen al hombre libre de contemplar el Cielo para el que ha sido creado.

El terrorismo, cuando invadió el norte de este querido país, destruyó de manera brutal parte de su maravilloso patrimonio religioso, incluyendo iglesias, monasterios y lugares de culto de diversas comunidades. Sin embargo, incluso en ese momento oscuro brillaron las estrellas. Pienso en los jóvenes voluntarios musulma-

nes de Mosul, que ayudaron a reconstruir iglesias y monasterios, construyendo amistades fraternas sobre los escombros del odio, y a cristianos y musulmanes que hoy restauran juntos mezquitas e iglesias. El profesor Ali Thajeel también nos ha contado sobre el regreso de peregrinos a esta ciudad. Es importante peregrinar hacia los lugares sagrados, es el signo más hermoso de la nostalgia del Cielo en la tierra. Por eso, amar y proteger los lugares sagrados es una necesidad existencial, recordando a nuestro padre Abrahán, que en diversos sitios levantó hacia el cielo altares al Señor (cf. *Gen* 12,7-8; 13,18; 22,9). Que el gran patriarca nos ayude a convertir los lugares sagrados de cada uno en oasis de paz y de encuentro para todos. Él, por su fidelidad a Dios, llegó a ser bendición para todas las familias de la tierra (cf. *Gen* 12,3). Que nuestra presencia aquí, siguiendo sus huellas, sea signo de bendición y esperanza para Irak, para Oriente Medio y para el mundo entero. El cielo no se ha cansado de la tierra, Dios ama a cada pueblo, a cada una de sus hijas y a cada uno de sus hijos. No nos cansemos nunca de mirar al cielo, de contemplar estas estrellas, las mismas que, en su época, miró nuestro padre Abrahán.

2. Caminamos en la tierra. Los ojos fijos en el cielo no distrajeran a Abrahán, sino que lo animaron a caminar en la tierra, a comenzar un viaje que, por medio de su descendencia, iba a alcanzar todos los siglos y latitudes. Pero todo comenzó aquí, a partir del momento en que el Señor "lo hizo salir de Ur" (cf. *Gen* 15,7). El suyo fue, por tanto, un camino en salida que comportó sacrificios; tuvo que dejar tierra, casa y parientes. Pero, renunciando a su familia, se convirtió en padre de una familia de pueblos. También a nosotros nos sucede algo parecido. En el camino, estamos llamados a dejar esos vínculos y apegos que, encerrándonos en nuestros grupos, nos impiden que acojamos el amor infinito de Dios y que veamos hermanos en los demás. Sí, necesitamos salir de nosotros mismos, porque nos necesitamos unos a otros. La pandemia nos ha hecho comprender que «nadie se salva solo» (*Carta enc. Fratelli tutti*, 54). Aun así, la tentación de dis-

tanciarnos de los demás siempre vuelve. Entonces «el «sálvese quien pueda» se traducirá rápidamente en el «todos contra todos», y eso será peor que una pandemia» (ibíd., 36). En las tempestades que estamos atravesando no nos salvará el aislamiento, no nos salvará la carrera para reforzar los armamentos y para construir muros, al contrario, nos hará cada vez más distantes e irritados. No nos salvará la idolatría del dinero, que encierra a la gente en sí misma y provoca abismos de desigualdad que hundan a la humanidad. No nos salvará el consumismo, que anestesia la mente y paraliza el corazón.

El camino que el Cielo indica a nuestro recorrido es otro, es el camino de la paz. Este requiere, sobre todo en la tempestad, que rememos juntos en la misma dirección. No es digno que, mientras todos estamos sufriendo por la crisis pandémica, y especialmente aquí donde los conflictos han causado tanta miseria, alguno piense ávidamente en su beneficio personal. No habrá paz sin compartir y acoger, sin una justicia que asegure equidad y promoción para todos, comenzando por los más débiles. No habrá paz sin pueblos que tiendan la mano a otros pueblos. No habrá paz mientras los demás sean ellos y no parte de un nosotros. No habrá paz mientras las alianzas sean contra alguno, porque las alianzas de unos contra otros sólo aumentan las divisiones. La paz no exige vencedores ni vencidos, sino hermanos y hermanas que, a pesar de las incomprendiones y las heridas del pasado, se encaminan del conflicto a la unidad. Pidámoslo en la oración para todo Oriente Medio, pienso en particular en la vecina y martirizada Siria.

El patriarca Abrahán, que hoy nos congrega en la unidad, fue profeta del Altísimo. Una profecía antigua dice que los pueblos «de las espadas forjarán arados, de las lanzas, podaderas» (*Is* 2,4). Esta profecía no se ha cumplido, al contrario, espadas y lanzas se han convertido en misiles y bombas. ¿Dónde puede comenzar el camino de la paz? En la renuncia a tener enemigos. Quien tiene la valentía de mirar a las estrellas, quien cree en Dios, no tiene enemigos que combatir. Sólo tiene un

enemigo que afrontar, que está llamando a la puerta del corazón para entrar: es la enemistad. Mientras algunos buscan más tener enemigos que ser amigos, mientras tantos buscan el propio beneficio en detrimento de los demás, el que mira las estrellas de las promesas, el que sigue los caminos de Dios no puede estar en contra de nadie, sino en favor de todos. No puede justificar ninguna forma de imposición, opresión o prevaricación, no puede actuar de manera agresiva.

Queridos amigos, ¿todo esto es posible? El padre Abrahán, que supo esperar contra toda esperanza (cf. *Rm* 4,18), nos anima. En la historia, hemos perseguido con frecuencia metas demasiado terrenas y hemos caminado cada uno por cuenta propia, pero con la ayuda de Dios podemos cambiar para mejor. Depende de nosotros, humanidad de hoy, y sobre todo de nosotros, creyentes de cada religión, transformar los instrumentos de odio en instrumentos de paz. Nos toca a nosotros exhortar con fuerza a los responsables de las naciones para que la creciente proliferación de armas ceda el paso a la distribución de alimentos para todos. Nos corresponde a nosotros acallar los reproches mutuos para dar voz al grito de los oprimidos y de los descartados del planeta; demasiados carecen de pan, medicinas, educación, derechos y dignidad. De nosotros depende que salgan a la luz las turbias maniobras que giran alrededor del dinero y pedir con fuerza que este no sirva siempre y sólo para alimentar las ambiciones sin freno de unos pocos. A nosotros nos corresponde proteger la casa común de nuestras intenciones depredadoras. Nos toca a nosotros recordarle al mundo que la vida humana vale por lo que es y no por lo que tiene, y que la vida de los niños por nacer, ancianos, migrantes, hombres y mujeres de todo color y nacionalidad siempre son sagradas y cuentan como las de todos los demás. Nos corresponde a nosotros tener la valentía de levantar los ojos y mirar a las estrellas, las estrellas que vio nuestro padre Abrahán, las estrellas de la promesa.

El camino de Abrahán fue una bendición de paz. Sin embargo, no fue fácil, tuvo que

afrontar luchas e imprevistos. También nosotros estamos ante un camino escarpado, pero necesitamos, como el gran patriarca, dar pasos concretos, peregrinar para descubrir el rostro del otro, compartir recuerdos, miradas y silencios, historias y experiencias. Me impactó el testimonio de Dawood y Hasan, un cristiano y un musulmán que, sin dejarse desalentar por las diferencias, estudiaron y trabajaron juntos. Estos construyeron el futuro y se descubrieron hermanos. También nosotros, para seguir adelante, necesitamos hacer juntos algo bueno y concreto. Este es el camino, sobre todo para los jóvenes, que no pueden ver sus sueños destruidos por los conflictos del pasado. Es urgente educarlos en la fraternidad, educarlos para que miren a las estrellas. Es una auténtica emergencia; será la vacuna más eficaz para un futuro de paz. ¡Porque son ustedes, queridos jóvenes, nuestro presente y nuestro futuro!

Las heridas del pasado sólo se pueden sanar con los demás. La señora Rafah nos contó el ejemplo heroico de Najj, de la comunidad sabea mandea, que perdió la vida intentando salvar a la familia de su vecino musulmán. ¡Cuántas personas aquí, en el silencio y la indiferencia del mundo, han emprendido caminos de fraternidad! Rafah nos relató también los sufrimientos indescriptibles de la guerra, que ha obligado a muchos a abandonar casa y patria en busca de un futuro para sus hijos. Gracias, Rafah, por haber compartido con nosotros la voluntad firme de permanecer aquí, en la tierra de tus padres. Que quienes no lo lograron y tuvieron que huir encuentren una acogida benévola, digna de personas vulnerables y heridas.

Fue precisamente a través de la hospitalidad, rasgo distintivo de estas tierras, que Abrahán recibió la visita de Dios y el don, que ya no esperaba, de un hijo (cf. *Gen* 18,1-10). Nosotros, hermanas y hermanas de distintas religiones, aquí nos hemos encontrado en casa y desde aquí, juntos, queremos comprometernos para que se realice el sueño de Dios: que la familia humana sea hospitalaria y acogedora con todos sus hijos y que, mirando el mismo cielo, camine en paz en la misma tierra.

En el encuentro interreligioso en Ur

La oración de los hijos de Abrahán

Publicamos el texto de la «Oración de los hijos de Abrahán» recitada después del discurso del Papa Francisco durante el encuentro interreligioso en Ur.

Dios omnipotente, Creador nuestro que amas a la familia humana y a todo lo que han hecho tus manos, nosotros, los hijos e hijas de Abrahán pertenecientes al judaísmo, al cristianismo y al islam, junto a los otros creyentes y a todas las personas de buena voluntad, te agradecemos por habernos dado como padre común en la fe a Abrahán, hijo insigne de esta noble y amada tierra.

Te damos gracias por su ejemplo de hombre de fe que te obedeció hasta el fin, dejando su familia, su tribu y su patria para ir hacia una tierra que no conocía.

También te agradecemos por el ejemplo de valentía, resiliencia y fortaleza, de generosidad y hospitalidad que nuestro padre común en la fe nos ha dado.

Te damos gracias, en particu-

lar, por su fe heroica, demostrada por la disponibilidad para sacrificar a su hijo por obedecer tu mandato. Sabemos que era una prueba muy difícil, de la que, no obstante, salió vencedor, porque sin condiciones confié en Ti, que eres misericordioso y abres siempre nuevas posibilidades para volver a empezar.

Te agradecemos porque, bendiciendo a nuestro padre Abrahán, lo has hecho una bendición para todos los pueblos.

Te pedimos, Dios de nuestro padre Abrahán y Dios nuestro, que nos concedas una fe fuerte, diligente en el bien, una fe que abra nuestros corazones a Ti y a todos nuestros hermanos y hermanas; y una esperanza invencible, capaz de percibir en todas partes la fidelidad de tus promesas.

Haz de cada uno de nosotros un testigo de tu cuidado amoroso hacia todos, en particular hacia los refugiados y los desplazados, las viudas y



los huérfanos, los pobres y los enfermos.

Abre nuestros corazones al perdón recíproco y haznos instrumentos de reconciliación, constructores de una sociedad más justa y fraterna.

Acoge en tu morada de paz y de luz a todos los difuntos, en particular a las víctimas de la violencia y de las guerras.

Asiste a las autoridades civiles en la búsqueda y el rescate de las personas secuestradas, y en la particular protección de las mujeres y los niños.

Ayúdanos a cuidar el planeta, la casa común que, en tu bondad y generosidad, nos has dado a todos nosotros.

Sostiene nuestras manos en la reconstrucción de este país, y concédenos la fuerza necesaria para ayudar a cuantos han tenido que dejar sus casas y sus tierras con vistas a alcanzar seguridad y dignidad, y a comenzar una vida nueva, serena y próspera. Amén.

En la misa en Bagdad la invitación a ser cada día testigos del amor de Dios frente a las persecuciones

La lógica de las Bienaventuranzas cambia el mundo

La misa celebrada el sábado por la tarde, 6 de marzo, en la catedral caldea de san José, en Bagdad, fue el momento concluyente de la segunda jornada del viaje del Papa Francisco en Irak. Publicamos, a continuación, la homilía pronunciada por el Pontífice.

La Palabra de Dios nos habla hoy de sabiduría, testimonio y promesas.

La sabiduría ha sido cultivada en estas tierras desde la antigüedad. Su búsqueda ha fascinado al hombre desde siempre; sin embargo, a menudo quien posee más medios puede adquirir más conocimientos y tener más oportunidades, mientras que el que tiene menos queda relegado. Se trata de una desigualdad inaceptable, que hoy se ha ampliado. Pero el Libro de la Sabiduría nos sorprende cambiando la perspectiva. Dice que «el que es pequeño será perdonado por misericordia, pero los poderosos serán examinados con rigor» (Sb 6,6). Para el mundo, quien posee poco es descartado y quien tiene más es privilegiado. Pero para Dios, no; quien tiene más poder es sometido a un examen riguroso, mientras que los últimos son los privilegiados de Dios.

Jesús, la Sabiduría en persona, completa este vuelco en el Evangelio, no en cualquier momento, sino al principio del primer discurso, con las Bienaventuranzas. El cambio es total. Los pobres, los que lloran, los perseguidos son llamados bienaventurados. ¿Cómo es posible? Bienaventurados, para el mundo, son los ricos, los poderosos, los famosos. Vale quien tiene, quien puede y quien cuenta. Pero no para Dios. Para Él no es más grande el que tiene más, sino el que es pobre de espíritu; no el que domina a los demás, sino el que es manso con todos;

no el que es aclamado por las multitudes, sino el que es misericordioso con su hermano. A este punto nos puede venir la duda: Si vivo como pide Jesús, ¿qué gano? ¿No corro el riesgo de que los demás me pisoteen? ¿Vale la pena la propuesta de Jesús? ¿O es un perdedor? No es perdedor sino sabio.

La propuesta de Jesús es sabia porque el amor, que es el corazón de las bienaventuranzas, aunque parezca débil a los ojos del mundo, en realidad vence. En la cruz demostró ser más fuerte que el pecado, en el sepulcro venció a la muerte. Es el mismo amor que hizo que los mártires salieran victoriosos de las pruebas, ¡y cuántos hubo en el último siglo, más que en los anteriores! El amor es nuestra fuerza, la fuerza de tantos hermanos y hermanas que aquí también han sufrido prejuicios y ofensas, maltratos y persecuciones por el nombre de Jesús. Pero mientras el poder, la gloria y la vanidad del mundo pasan, el amor permanece, como nos dijo el apóstol Pablo, «no pasa nunca» (1 Co 13,8). Vivir las bienaventuranzas, pues, es hacer eterno lo que pasa. Es traer el cielo a la tierra.

Pero, ¿cómo practicamos las bienaventuranzas? Estas no nos piden que hagamos cosas extraordinarias, que realicemos acciones que están por encima de nuestras capacidades. Nos piden un testimonio cotidiano. Bienaventurado es el que vive con mansedumbre, el que practica la misericordia allí donde se encuentra, el que mantiene puro su corazón allí donde vive. Para convertirse en bienaventurado no es necesario ser un héroe de vez en cuando, sino un testigo todos los días. El testimonio es el camino para encarnar la sabiduría de Jesús. Así es como se

cambia el mundo, no con el poder o con la fuerza, sino con las bienaventuranzas. Porque así lo hizo Jesús, viviendo hasta el final lo que había dicho al principio. Se trata de dar testimonio del amor de Jesús, aquella misma caridad que san Pablo describe de manera tan hermosa en la segunda lectura de hoy. Veamos cómo la presenta.

Primero dice que la caridad «es magnánima» (v. 4). No nos esperábamos este adjetivo. El amor parece sinónimo de bondad, de generosidad, de buenas obras, pero Pablo dice

que da nuevas fuerzas; no se desanima, sino que sigue siendo creativo. Ante el mal no se rinde, no se resigna. Quien ama no se encierra en sí mismo cuando las cosas van mal, sino que responde al mal con el bien, recordando la sabiduría victoriosa de la cruz. El testigo de Dios actúa así, no es pasivo, ni fatalista, no vive a merced de las circunstancias, del instinto y del momento, sino que está siempre esperanzado, porque está cimentado en el amor que «siempre disculpa y confía, siempre espera y soporta» (v. 7).

testimonio paciente. Esto es lo que estamos llamados a hacer; es así como Dios cumple sus promesas.

Promesas. La sabiduría de Jesús, que se encarna en las bienaventuranzas, exige el testimonio y ofrece la recompensa, contenida en las promesas divinas. De hecho, vemos que a cada bienaventuranza sigue una promesa. Quien la vive poseerá el reino de los cielos, será consolado, será saciado, verá a Dios (cf. Mt 5,3-12). Las promesas de Dios garantizan una alegría sin igual y no defraudan. Pero, ¿cómo se cum-

plé se le dice que no es capaz de hablar, porque es tartamudo; sin embargo, Dios cumplirá la promesa a través de sus palabras. Fijémonos en la Virgen que, según lo establecido en la ley, no puede tener hijos, y es llamada a ser madre. Y veamos a Pedro, que niega al Señor, y Jesús lo llama para que confirme a sus hermanos. Queridos hermanos y hermanas, a veces podemos sentirnos incapaces, inútiles. Pero no hagamos caso, porque Dios quiere hacer maravillas precisamente a través de nuestras debilidades.

A Él le encanta comportarse así, y esta tarde, ocho veces nos ha dicho *tub'a* [bienaventurados], para hacernos entender que con Él lo somos realmente. Claro, pasamos por pruebas, caemos a menudo, pero no debemos olvidar que, con Jesús, somos bienaventurados. Todo lo que el mundo nos quita no es nada comparado con el amor tierno y paciente con el que el Señor cumple sus promesas. Querida hermana, querido hermano: Tal vez miras tus manos y te parecen vacías, quizás la desconfianza se insinúa en tu corazón y no te sientes recompensado por la vida. Si te sientes así, no temas; las bienaventuranzas son para ti, para ti que estás afligido, hambriento y sediento de justicia, perseguido. El Señor te promete que tu nombre está escrito en su corazón, en el cielo. Y hoy le doy gracias con ustedes y por ustedes, porque aquí, donde en tiempos remotos surgió la sabiduría, en los tiempos actuales han aparecido muchos testigos, que las crónicas a menudo pasan por alto, y que sin embargo son preciosos a los ojos de Dios; testigos que, viviendo las bienaventuranzas, ayudan a Dios a cumplir sus promesas de paz.



que la caridad es ante todo magnánima. Es una palabra que, en la Biblia, habla de la paciencia de Dios. A lo largo de la historia el hombre ha seguido traicionando la alianza con Él, cayendo en los pecados de siempre y el Señor, en lugar de cansarse y marcharse, siempre ha permanecido fiel, ha perdonado, ha comenzado de nuevo. La paciencia para comenzar de nuevo es la primera característica del amor, porque el amor no se indigna, sino que siempre vuelve a empezar. No se entristece, sino

Podemos preguntarnos: ¿Y yo cómo reacciono ante las situaciones que no van bien? Ante la adversidad hay siempre dos tentaciones. La primera es la huida. Escapar, dar la espalda, no querer saber más. La segunda es reaccionar con rabia, con la fuerza. Es lo que les ocurrió a los discípulos en Getsemaní; en su desconcierto, muchos huyeron y Pedro tomó la espada. Pero ni la huida ni la espada resolvieron nada. Jesús, en cambio, cambió la historia. ¿Cómo? Con la humilde fuerza del amor, con su

plen? A través de nuestras debilidades. Dios hace bienaventurados a los que recorren el camino de su pobreza interior hasta el final. Este es el camino, no hay otro. Fijémonos en el patriarca Abraham. Dios le promete una gran descendencia, pero él y Sara son ancianos y no tienen hijos. Y es precisamente en su vejez paciente y confiada cuando Dios obra maravillas y les da un hijo. Veamos a Moisés. Dios le promete que liberará al pueblo de la esclavitud y por eso le pide que hable con el faraón. Moi-

Desde Mosul el Pontífice relanza el llamamiento a los cristianos para que vuelvan a su tierra

La fraternidad es más fuerte que el fratricidio

Comenzó con una parada en Erbil, en el norte de Irak, la tercera jornada del viaje del Papa en el país árabe. Llegado en avión desde Bagdad el domingo por la mañana, 7 de marzo, en una sala del aeropuerto de la ciudad, encontró al presidente de la región autónoma del Kurdistán iraquí Nechirvan Barzani y el primer ministro Masrour Barzani, junto a los arzobispos locales caldeo y sirio. Después se trasladó en helicóptero a Mosul, dirigiéndose en automóvil a Hosh-al Bieaa, la plaza de las cuatro iglesias destruidas entre 2014 y 2017 por ataques terroristas. Francisco presidió la oración por las víctimas de la guerra, introducida por algunos testimonios.

Queridos hermanos y hermanas, queridos amigos:

Agradezco al arzobispo Najeeb Michael sus palabras de bienvenida y agradezco especialmente al padre Raid Kalló y al señor Gutayba Aagha sus conmovedores testimonios.

Muchas gracias, padre Raid. Usted nos ha contado acerca del desplazamiento forzoso de muchas familias cristianas que tuvieron que abandonar sus casas. La trágica disminución de los discípulos de Cristo, aquí y en todo Oriente Medio, es un daño incalculable no sólo para las personas y las comunidades afectadas, sino para la misma sociedad que dejan atrás. En efecto, un tejido cultural y religioso tan rico de diversidad se debilita con la pérdida de alguno de sus miembros, aunque sea pequeño. Como en una de vuestras artísticas alfombras, un pequeño hilo salido puede estropearlo todo. Usted, Padre, habló de la experiencia



fraterna que vive con los musulmanes, después de haber regresado a Mosul. Usted encontró acogida, respeto y colaboración. Gracias, Padre, por haber compartido estos signos que el Espíritu hace florecer en el desierto y por habernos indicado que es posible esperar en la reconciliación y en una nueva vida.

Señor Aagha, usted nos recordó que la verdadera identidad de esta ciudad es la convivencia armoniosa entre personas de orígenes y culturas diversas. Por eso, acogo con agrado su invitación a la comunidad cristiana a regresar a Mosul y a asumir el papel vital que le es propio en el proceso de sanación y renovación.

Hoy, todos elevamos nuestras voces en oración a Dios omnipotente por todas las víctimas de la guerra y de los conflictos armados. Aquí en Mosul las trágicas consecuencias de la guerra y de

la hostilidad son demasiado evidentes.

Es cruel que este país, cuna de la civilización, haya sido golpeado por una tempestad tan deshumana, con antiguos lugares de culto destruidos y miles y miles de personas —musulmanes, cristianos, los yazidíes, que han sido aniquilados cruelmente por el terrorismo, y otros— desalojadas por la fuerza o asesinadas.

Hoy, a pesar de todo, reafirmamos nuestra convicción de que la fraternidad es más fuerte que el fratricidio, la esperanza es más fuerte que la muerte, la paz es más fuerte que la guerra.

Esta convicción habla con voz más elocuente que la voz del odio y de la violencia; y nunca podrá ser acallada en la sangre derramada por quienes profanan el nombre de Dios recorriendo caminos de destrucción.

Publicamos, a continuación, las palabras introductorias y el texto de la oración que el Papa pronunció durante el encuentro del domingo por la mañana, 7 de marzo, en Mosul, en la plaza de las cuatro iglesias destruidas.

Antes de rezar por todas las víctimas de la guerra en esta ciudad de Mosul, en Irak y en todo el Oriente Medio, quisiera compartir con ustedes estos pensamientos:

Si Dios es el Dios de la vida —y lo es— a nosotros no nos es lícito matar a los hermanos en su nombre.

Si Dios es el Dios de la paz —y lo es— a nosotros no nos es lícito hacer la guerra en su nombre.

Si Dios es el Dios del amor —y lo es— a nosotros no nos es lícito odiar a los hermanos.

Ahora recemos juntos por todas las víctimas de la guerra, para que Dios omnipotente les conceda la vida eterna y la paz sin fin, y los acoja con su abrazo amoroso. Y recemos también por todos nosotros, para que, más allá de las creencias religiosas, podamos vivir en armonía y en paz, conscientes de que a los ojos de Dios todos somos hermanos y hermanas.

Oración

Dios altísimo, Señor del tiempo y de la historia, tú has creado el mundo por amor y no dejas nunca de derramar tus bendiciones sobre tus criaturas. Tú, más allá del océano del sufrimiento y de la muerte, más allá de las tentaciones de la violencia, de la injusticia y de la ganancia inícuca, acompaña a tus hijos y a tus hijas con tu amor de Padre.

Pero nosotros hombres, desagradecidos de tus dones y absortos en nuestras preocupaciones y ambiciones demasiado terrenas, a menudo hemos olvidado tus designios de paz y de armonía. Nos hemos cerrado en nosotros mismos y en nuestros intereses particulares, e indiferentes a Ti y a los demás, hemos atrancado las puertas a la paz. Así se repitió lo que el profeta Jonás oyó

decir de Nínive: la maldad de los hombres subió hasta el cielo (cf. *Jon* 1,2). No elevamos al cielo manos limpias (cf. *1 Tm* 2,8), sino que desde la tierra subió una vez más el grito de sangre inocente (cf. *Gn* 4,10). Los habitantes de Nínive, en el relato de Jonás, escucharon la voz de tu profeta y encontraron salvación en la conversión. También nosotros, Señor, mientras te confiamos a las numerosas víctimas del odio del hombre contra el hombre, invocamos tu perdón y suplicamos la gracia de la conversión: Kyrie eleison. Kyrie eleison. Kyrie eleison.

[Breve silencio]

Señor Dios nuestro, en esta ciudad dos símbolos dan testimonio del deseo constante de la humanidad de acercarse a Ti: la mezquita Al Nuri con su alminar Al Hadba y la iglesia de Nuestra Señora de la Hora, con un reloj que desde hace más de cien años recuerda a los transeúntes que la vida es breve y el tiempo precioso. Enséñanos a comprender que Tú nos has confiado tu designio de amor, de paz y de reconciliación para que lo llevemos a cabo en el tiempo, en el breve desarrollo de nuestra vida terrena. Haznos comprender que sólo poniéndolo en práctica sin demoras esta ciudad y este país se podrán reconstruir, y se logrará sanar los corazones destrozados de dolor. Ayúdanos a no emplear el tiempo al servicio de nuestros intereses egoístas, personales o de grupo, sino al servicio de tu designio de amor. Y cuando nos desviemos del camino, haz que podamos escuchar las voces de los verdaderos hombres de Dios y recapacitar durante un tiempo, para que la destrucción y la muerte no nos arruinen de nuevo. Te confiamos a aquellos cuya vida terrena se ha visto abreviada por la mano violenta de sus hermanos, y te suplicamos también por los que han lastimado a sus hermanos y a sus hermanas; que se arrepientan, alcanzados por la fuerza de tu misericordia.

Requiem aeternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis. Requiescant in pace. Amen.

Durante la visita a Qaraqosh el Pontífice asegura la cercanía de la Iglesia y reafirma la necesidad de perdón

El terrorismo y la muerte nunca tienen la última palabra

Desde Mosul, el Pontífice se trasladó en helicóptero a Qaraqosh, siempre en el norte de Irak, donde la mañana del 7 de marzo encontró a la comunidad local cristiana en la iglesia de la Inmaculada Concepción. Después del saludo del patriarca sirio-católico Younan y los testimonios de una mujer laica y de un sacerdote, Francisco introdujo el rezo del Ángelus dominical con las siguientes palabras.

Queridos hermanos y hermanas, buenos días.

Agradezco al Señor la oportunidad de estar con ustedes esta mañana. He esperado con impaciencia este momento. Agradezco a Su Beatitud el Patriarca Ignace Youssif Younan su saludo, como también a la señora Doha Sabah Abdallah y al padre Ammar Yako por sus testimonios. Mirándolos, veo la diversidad cultural y religiosa de la gente de Qaraqosh, y esto muestra parte de la belleza que vuestra región ofrece al futuro. Vuestra presencia aquí recuerda que la belleza no es monocromática, sino que resplandece por la variedad y las diferencias.

Al mismo tiempo, con mucha tristeza, miramos a nuestro alrededor y percibimos otros signos, los signos del poder destructivo de la violencia, del odio y de la guerra. Cuántas cosas han sido destruidas. Y cuánto debe ser reconstruido. Nuestro encuentro

demuestra que el terrorismo y la muerte nunca tienen la última palabra. La última palabra pertenece a Dios y a su Hijo, vencedor del pecado y de la muerte. Incluso ante la devastación que causa el terrorismo y la guerra podemos ver, con los ojos de la fe, el triunfo de la vida sobre la muerte. Tienen ante ustedes el ejemplo de sus padres y de sus madres en la fe, que adoran y alabarán a Dios en este lugar. Perseveraron con firme esperanza en su camino terreno, confiando en Dios que nunca defrauda y que siempre nos sostiene con su gracia. La gran herencia espiritual que nos han dejado continúa viviendo en ustedes. Abracen esta herencia. Esta herencia es su fortaleza. Ahora es el momento de reconstruir y volver a empezar, encomendándose a la gracia de Dios, que guía el destino de cada hombre y de todos los pueblos. ¡No están solos! Toda la Iglesia está con ustedes, por medio de la oración y la caridad concreta. Y en esta región muchos les han abierto las puertas en los momentos de necesidad.

Muy queridos: Este es el momento de reconstruir no sólo los edificios, sino ante todo los vínculos que unen comunidades y familias, jóvenes y ancianos. El profeta Joel dice: «Sus hijos e hijas profetizarán; sus ancianos



tendrán sueños, y sus jóvenes, visiones» (cf. *Jl* 3,1). Cuando los ancianos y los jóvenes se encuentran, ¿qué es lo que sucede? Los ancianos sueñan, sueñan un futuro para los jóvenes; y los jóvenes pueden recoger estos sueños y profetizar, llevarlos a cabo. Cuando los ancianos y los jóvenes se unen, preservamos y transmitimos los dones que Dios da. Miremos a nuestros hijos, sabiendo que heredarán no sólo una tierra, una cultura y una tradición, sino también los frutos vivos de la fe que son las bendiciones de Dios sobre esta tierra. Los animo a no olvidar quiénes son y de dónde vienen, a custodiar los vínculos que los mantienen unidos y a custodiar sus raíces. Seguramente hay momentos en los que la fe puede vacilar, cuando parece que Dios no ve y no actúa. Esto se confirmó para

ustedes durante los días más oscuros de la guerra, y también en estos días de crisis sanitaria global y de gran inseguridad. En estos momentos, acuérdense de que Jesús está a su lado. No dejen de soñar. No se rindan, no pierdan la esperanza. Desde el cielo los santos velan sobre nosotros: invoquémoslos y no nos cansemos de pedir su intercesión. Y están también «los santos de la puerta de al lado», «aquellos que viven cerca de nosotros y son un reflejo de la presencia de Dios» (Exhort. ap. *Gaudete et exsultate*, 7). Esta tierra está llena de ellos, es una tierra de muchos hombres y mujeres santos. Dejen que los acompañen hacia un futuro mejor, un futuro de esperanza.

Algo que dijo la señora Doha me conmovió; dijo que el perdón es necesario para aquellos que so-

breviaron a los ataques terroristas. Perdón: esta es una palabra clave. El perdón es necesario para permanecer en el amor, para permanecer cristianos. El camino hacia una recuperación total podría ser todavía largo pero les pido, por favor, que no se desanimen. Se necesita capacidad de perdonar y, al mismo tiempo, valentía para luchar. Sé que esto es muy difícil. Pero creemos que Dios puede traer la paz a esta tierra. Nosotros confiamos en Él y, junto con todas las personas de buena voluntad, decimos «no» al terrorismo y a la instrumentalización de la religión. El padre Ammar, recordando los horrores del terrorismo y de la guerra, agradeció al Señor que siempre los haya sostenido, en los tiempos buenos y en los malos, en la salud y en la enfermedad. La gratitud nace y crece cuando recordamos los dones y las promesas de Dios. La memoria del pasado forja el presente y nos hace avanzar hacia el futuro.

En todo momento, demos gracias a Dios por sus dones y pidámosle que conceda paz, perdón y fraternidad a esta tierra y a su gente. No nos cansemos de rezar por la conversión de los corazones y por el triunfo de una cultura de la vida, de la reconciliación y del amor fraterno, que respete las diferencias, las distintas tradiciones religiosas, y que se es-

fuerce por construir un futuro de unidad y colaboración entre todas las personas de buena voluntad. Un amor fraterno que reconozca «los valores fundamentales de nuestra humanidad común, los valores en virtud de los que podemos y debemos colaborar, construir y dialogar, perdonar y crecer» (Carta enc. *Fraterni tutti*, 283).

Mientras llegaba con el helicóptero, miré la estatua de la Virgen María colocada sobre esta iglesia de la Inmaculada Concepción, y le confié el renacer de esta ciudad. La Virgen no sólo nos protege desde lo alto, sino que descende hacia nosotros con ternura maternal. Esta imagen suya incluso ha sido dañada y pisoteada, pero el rostro de la Madre de Dios sigue mirándonos con ternura. Porque así hacen las madres: consuelan, reconfortan, dan vida. Y quisiera agradecer de corazón a todas las madres y las mujeres de este país, mujeres valientes que siguen dando vida, a pesar de los abusos y las heridas. ¡Que las mujeres sean respetadas y defendidas! ¡Que se les brinden cuidados y oportunidades! Y ahora recemos juntos a nuestra Madre, invocando su intercesión por vuestras necesidades y vuestros proyectos. Los pongo a todos bajo su protección. Y les pido, por favor, que no se olviden de rezar por mí.

En la misa en Erbil la oración para que la comunidad del país resurja de las ruinas de la división y del odio

Una Iglesia viva testigo de misericordia y de perdón



En el estadio Franso Hariri de Erbil se llevó a cabo, la tarde del 7 de marzo, la celebración concluyente del viaje papal en Irak. Procedente del seminario patriarcal de Saint Peter, donde se había detenido para el almuerzo, el Pontífice llegó en automóvil al complejo deportivo en el que presidió la misa del tercer domingo de Cuaresma. Publicamos, a continuación, la homilía pronunciada por Francisco.

San Pablo nos ha recordado que «Cristo es fuerza de Dios y sabiduría de Dios» (1 Co 1,24). Jesús reveló esta fuerza y esta sabiduría sobre todo con la misericordia y el perdón. No quiso hacerlo con demostraciones de fuerza o imponiendo su voz desde lo alto, ni con largos discursos o exhibiciones de una

ciencia incomparable. Lo hizo dando su vida en la cruz. Reveló la sabiduría y la fuerza divina mostrándonos, hasta el final, la fidelidad del amor del Padre; la fidelidad del Dios de la Alianza, que hizo salir a su pueblo de la esclavitud y lo guio por el camino de la libertad (cf. Ex 20,1-2).

Qué fácil es caer en la trampa de pensar que debemos demostrar a los demás que somos fuertes, que somos sabios... En la trampa de fabricarnos falsas imágenes de Dios que nos den seguridad... (cf. Ex 20,4-5). En realidad, es lo contrario, todos necesitamos la fuerza y la sabiduría de Dios revelada por Jesús en la cruz. En el Calvario, Él ofreció al Padre las heridas

por las cuales nosotros hemos sido curados (cf. 1 P 2,24). Aquí en Irak, cuántos de vuestros hermanos y hermanas, amigos y conciudadanos llevan las heridas de la guerra y de la violencia, heridas visibles e invisibles. La tentación es responder a estos y a otros hechos dolorosos con una fuerza humana, con una sabiduría humana. En cambio, Jesús nos muestra el camino de Dios, el que Él recorrió y en el que nos llama a seguirlo.

En el Evangelio que acabamos de escuchar (Jn 2,13-25), vemos que Jesús echó del Templo de Jerusalén a los cambistas y a todos aquellos que compraban y vendían. ¿Por qué Jesús hizo ese gesto tan fuerte, tan provo-

cador? Lo hizo porque el Padre lo mandó a purificar el templo, no sólo el templo de piedra, sino sobre todo el de nuestro corazón. Como Jesús no toleró que la casa de su Padre se convirtiera en un mercado (cf. Jn 2,16), del mismo modo desea que nuestro corazón no sea un lugar de agitación, desorden y confusión. El corazón se limpia, se ordena, se purifica. ¿De qué? De las falsedades que lo ensucian, de la doblez de la hipocresía; todos las tenemos. Son enfermedades que lastiman el corazón, que enturbian la vida, la hacen doble. Necesitamos ser limpiados de nuestras falsas seguridades, que regatean la fe en Dios con cosas que pasan, con las convenien-

cias del momento. Necesitamos eliminar de nuestro corazón y de la Iglesia las nefastas sugerencias del poder y del dinero. Para limpiar el corazón necesitamos ensuciarnos las manos, sentirnos responsables y no quedarnos de brazos cruzados mientras el hermano y la hermana sufren. Pero, ¿cómo purificar el corazón? Solos no somos capaces, necesitamos a Jesús. Él tiene el poder de vencer nuestros males, de curar nuestras enfermedades, de restaurar el templo de nuestro corazón. Para confirmar esto, como signo de su autoridad dice: «Destruyan este Templo y en tres días lo levantaré de nuevo» (v. 19). Jesucristo, sólo Él, puede purificarnos de las obras del mal, Él que murió y resucitó, Él que es el Señor. Queridos hermanos y hermanas: Dios no nos deja morir en nuestro pecado. Incluso cuando le damos la espalda, no nos abandona a nuestra propia suerte. Nos busca, nos sigue, para llamarnos al arrepentimiento y para purificarnos. «Juro por mi vida —oráculo del Señor Dios— que no me complazco en la muerte del malvado, sino en que se convierta de su mala conducta y viva» (33,11). El Señor quiere que nos salvemos y que seamos templos vivos de su amor, en la fraternidad, en el servicio y en la misericordia. Jesús no sólo nos purifica de nuestros pecados, sino que nos hace partícipes de su misma fuerza y sabiduría. Nos libera de un modo de entender la fe, la familia, la comunidad que divide, que contrapone, que excluye, para que podamos construir una Iglesia y una sociedad abiertas a todos y solícitas hacia nuestros hermanos y hermanas más necesitados. Y al mismo tiempo nos fortalece, para que sepamos resistir a la tentación de buscar venganza, que nos hundea en una espiral de represalias sin fin. Con la fuerza del Espíritu Santo nos envía, no a hacer proselitismo, sino como sus discípulos misioneros, hombres y mujeres llamados a testimoniar que el Evangelio tiene el poder de cambiar la vida. El Resucitado nos hace instrumentos de la paz de Dios y de su misericordia, artesanos pacientes y valientes de un nuevo orden social. Así, por la potencia de Cristo y de su Espíritu, sucede lo que profetizó el apóstol Pablo a los Corintios: «Lo que parece locura en Dios es más sabio que todo lo humano, y lo que parece debilidad en Dios es más fuerte que todo lo humano» (1 Co 1,25). Comunidades cristianas formadas por gente humilde y sencilla se convierten en signo del Reino que llega, Reino de amor, de justicia y de paz. «Destruyan este Templo y en

tres días lo levantaré de nuevo» (Jn 2,19). Hablaba del templo de su cuerpo y, por tanto, también de su Iglesia. El Señor nos promete que, con la fuerza de su Resurrección, puede hacernos resurgir a nosotros y a nuestras comunidades de los destrozos provocados por la injusticia, la división y el odio. Es la promesa que celebramos en esta Eucaristía. Con los ojos de la fe, reconocemos la presencia del Señor crucificado y resucitado en medio de nosotros, aprendemos a acoger su sabiduría liberadora, a descansar en sus llagas y a encontrar sanación y fuerza para servir a su Reino que viene a nuestro mundo. Por sus llagas hemos sido curados (cf. 1 P 2,24); en sus heridas, queridos hermanos y hermanas, encontramos el bálsamo de su amor misericordioso; porque Él, Buen Samaritano de la humanidad, desea unguir cada herida, curar cada recuerdo doloroso e inspirar un futuro de paz y de fraternidad en esta tierra.



El saludo al finalizar la celebración

Irak siempre estará en mi corazón

Al finalizar la misa dominical la tarde del 7 de marzo, después de haber escuchado las palabras de agradecimiento del arzobispo de Erbil de los caldeos, el Papa Francisco se despidió de la asamblea con el siguiente saludo.

Saludo con afecto a Su Santidad Mar Gewargis III, Catholicós-Patriarca de la Iglesia Asiria de Oriente, que reside en esta ciudad y que nos honra con su presencia. Gracias, gracias, querido hermano. Junto a él abrazo a los cristianos de las distintas confesiones, muchos de los cuales aquí han derramado su sangre sobre el mismo suelo.

Pero nuestros mártires resplandecen juntos, estrellas en el mismo cielo. Desde allí arriba nos piden caminar juntos, sin vacilar, hacia la plenitud de la unidad.

Al final de esta Celebración, agradezco al arzobispo Mons. Bashar Matti Warda, como también a Mons. Nizar Semaan y mis otros hermanos obispos, que han trabajado tanto por este viaje. Les agradezco a todos ustedes que lo han preparado y acompañado con la oración y me han acogido con afecto. Saludo en particular al querido pueblo kurdo. Expreso mi profunda gratitud al Gobierno y a las autoridades civiles por su indispensa-



ble contribución; agradezco a todos los que, de diversas maneras, han colaborado en la organización de todo el viaje, las autoridades iraquíes —todas— y a los numerosos voluntarios. Gracias a todos.

En estos días vividos junto a ustedes, he escuchado voces de dolor y de angustia, pero también voces de espe-

ranza y de consuelo. Y esto es mérito, en gran medida, de esa incansable obra de bien que ha sido posible gracias a las instituciones de cada confesión religiosa, gracias a sus Iglesias locales y a las distintas organizaciones caritativas, que asistían a la gente de este país en la obra de reconstrucción y recuperación social. De modo particular, agradezco a los miembros de la ROACO y a los organismos que ellos representan.

Ahora, se acerca el momento de regresar a Roma. Pero Irak permanecerá siempre conmigo, en mi corazón.

Les pido a todos ustedes, queridos hermanos y hermanas, que trabajen juntos en unidad por un futuro de paz y prosperidad que no discrimine ni deje atrás a nadie.

Les aseguro mi oración por este amado país. Rezo, de manera especial, para que los miembros de las distintas comunidades religiosas, junto con todos los hombres y las mujeres de buena voluntad, cooperen para estrechar lazos de fraternidad y solidaridad al servicio del bien y de la paz. *Salam, salam, salam. Shukrán!* [Gracias]

Que Dios bendiga a todos. Que Dios bendiga a Irak. *Allah ma'akum!* [Que Dios esté con ustedes].

La Iglesia en Irak, con la gracia de Dios, hizo y está haciendo mucho por anunciar esta maravillosa sabiduría de la cruz propagando la misericordia y el perdón de Cristo, especialmente a los más necesitados. También en medio de una gran pobreza y dificultad, muchos de ustedes han ofrecido generosamente una ayuda concreta y solidaridad a los pobres y a los que sufren. Este es uno de los motivos que me han impulsado a venir como peregrino entre ustedes, a agradecerles y confirmarlos en la fe y en el testimonio. Hoy, puedo ver y sentir que la Iglesia de Irak está viva, que Cristo vive y actúa en este pueblo suyo, santo y fiel. Queridos hermanos y hermanas: Los encomiendo a ustedes, a sus familias y a sus comunidades, a la materna protección de la Virgen María, que fue asociada a la pasión y a la muerte de su Hijo y participó en la alegría de su resurrección. Que Ella interceda por nosotros y nos lleve a Él, fuerza y sabiduría de Dios.

El diálogo con los periodistas en

Caridad, amor y frate

En el coloquio, Francisco repasa las etapas de la histórica visita: el encuentro con el "sabio y hombre de Dios" Al-Sistani, la emoción ante las iglesias destruidas de Mosul, la emoción ante las palabras de la madre cristiana que perdió a su hijo y perdonó a los asesinos, la promesa de un viaje al Líbano. Publicamos, a continuación, la conversación que mantuvo el Papa con los periodistas en el vuelo de regreso a Roma el 8 de marzo.

Matteo Bruni:

Buenos días, Santidad. Buenos días a todos. Gracias por este viaje extraordinario que ha tocado la historia de este país, tantos lugares y también el corazón de tantos iraquíes y de tantos que han podido seguir estos días, también gracias al trabajo de los colegas periodistas. Aquí está también monseñor Dieudonné Datonou, que ha trabajado para la realización de este viaje... ¡el nuevo sheriff! También le damos las gracias a él por su trabajo, sabiendo que ha podido contar con la experiencia de la Oficina viajes de la Secretaría de Estado y también con la experiencia de muchas partes de la estructura de la Santa Sede que participan en la organización del viaje. Y ahora, si quiere, una palabra de saludo y después hay algunas preguntas por parte de los periodistas, sobre estos días.

Papa Francisco:

En primer lugar, gracias por su trabajo y su compañía... ¡y por su cansancio! Después, hoy es el día de la mujer: felicidades a las mujeres. La fiesta de la mujer... Decíamos: por qué no hay la fiesta de los hombres... También en el encuentro con la Señora del Presidente [de la República de Irak], dije: "¡Porque nosotros los hombres estamos siempre de fiesta, nosotros!". Es necesario una fiesta para las mujeres. La mujer del Presidente ha hablado bien de las mujeres, me ha dicho cosas bonitas hoy: esa fortaleza que tienen las mujeres para llevar adelante la vida, la historia, la familia... muchas cosas. ¡Y felicidades a todos. Y tercero: hoy es el cumpleaños de la periodista de la Cope, ¡no el otro día! ¡Muchas felicidades! Y debemos celebrarlo... Después veremos cómo... Ahora la palabra es suya.

Imad Abdul Karim Atrach (Sky News Arabia): Santidad, hace dos años en Abu Dabi fue el encuentro con el Imán Al-Tayeb de al-Azhar y la firma de la Declaración sobre la fraternidad. Hace tres días usted se reunió con Al-Sistani: ¿se puede pensar a algo similar también con la vertiente chií del Islam? Y después un segundo punto: Líbano, que San Juan Pablo II decía que es más que un país, es un mensaje. Este mensaje, lamentablemente, yo, como libanés, le digo que está desapareciendo. ¿Pensamos en una futura, imminente visita suya a Líbano? Gracias.

El documento de Abu Dabi del 2 de febrero [2019] fue preparado con el gran Imán en secreto, durante seis meses, rezando, reflexionando, corrigiendo el texto. Fue, yo diría - es un poco presuntuoso, tomadlo como una presunción - un primer paso de esto que usted me pregunta. Podemos decir que esto [con Al-Sistani] sería el segundo. Y habrá otros. Es importante, el camino de la fraternidad. Después, los dos documentos: el de Abu Dabi dejó de la inquietud de la fraternidad, y salió [la Encíclica] Fratelli tutti. Ambos documentos se deben estudiar porque van en la misma dirección, buscan... sobre la fraternidad. El Ayatolá Al-Sistani tiene una frase que trato de recordar bien: los hombres son o hermanos por religión o iguales por creación. La fraternidad y la igualdad, pero por debajo de la igualdad no podemos ir. Creo que es también un camino cultural. Pensemos en nosotros cristianos, en la guerra de los Treinta años, en la noche de San Bartolomé, por poner un ejemplo. Pensemos en esto. Cómo entre nosotros cambia la



mentalidad. Porque nuestra fe nos hace descubrir qué es esto, la revelación de Jesús es el amor y la caridad nos lleva a esto. ¡Pero cuántos siglos para aplicarlo!

Esto es algo importante, la fraternidad humana, que como hombres somos todos hermanos, y tenemos que ir adelante con las otras religiones. El Concilio Vaticano II ha dado un paso grande en esto; después también las instituciones, el Consejo para la unidad de los cristianos y el Consejo para el diálogo interreligioso: el Cardenal Ayuso nos acompaña hoy. Tú eres humano, tú eres hijo de Dios, eres mi hermano, punto. Esta sería la indicación más grande, y muchas veces se debe arriesgar para dar este paso. Usted sabe que hay algunas críticas: que el Papa no es valiente, es un inconsciente, que está dando pasos contra la doctrina católica, que está a un paso de la herejía... Hay riesgos. Pero estas decisiones se toman siempre en oración, en diálogo, pidiendo consejo, en reflexión. No son un capricho, y son también la línea que el Concilio ha enseñado. Esto respecto a su primera pregunta. La segunda: Líbano es un mensaje. Líbano sufre, el Líbano es más que un equilibrio, tiene la debilidad de las diversidades, algunas todavía no reconciliadas, pero tiene la fortaleza del gran pueblo reconciliado, como la fortaleza de los cedros. El patriarca Raï me pidió por favor, en este viaje, hacer una parada en Beirut, pero me parecía poco. Una migaja delante de un problema, a un país que sufre como Líbano. Le he escrito una carta, he hecho la promesa de hacer un viaje. Pero el Líbano en este momento está en crisis, pero en crisis - no quiero ofender - en crisis de vida. Líbano es muy generoso, en la acogida de los refugiados... Este es el segundo viaje.

Johannes Claus Neudecker (agencia de prensa alemana Dpa): Gracias, Santo Padre. Mi pregunta es también sobre el encuentro con Al-Sistani. ¿En qué medida el encuentro con Al-Sistani ha sido un mensaje también a los jefes religiosos de Irán?

Yo creo que ha sido un mensaje universal. He sentido el deber, en esta peregrinación de fe y de penitencia, de ir a encontrar un grande, un sabio, un hombre de Dios. Y solo escuchándolo se percibe esto. Hablando de mensajes, yo diría: un mensaje para todos, es un mensaje para todos. Y él es una persona que tiene esa sabiduría... y también la pru-

dencia. Él me decía: "Desde hace diez años - creo, me ha dicho así - no recibo gente que viene a visitarme con otro fines, políticos y culturales, no, solamente religiosos". Y él ha sido muy respetuoso, muy respetuoso en el encuentro, y yo me siento honrado. También en el saludo: él nunca se levanta, y se ha levantado, para saludarme, dos veces. Es un hombre humilde y sabio. Y me ha hecho bien al alma, este encuentro. Es una luz. Y estos sabios están por todos lados, porque la sabiduría de Dios se ha esparcido por todo el mundo. Sucede lo mismo también con los santos, que no son solo los que están sobre los altares. Son los santos de todos los días, los que yo llamo "de la puerta de al lado", los santos - hombres y mujeres - que viven su fe, cualquiera que sea, con coherencia, que viven los valores humanos con coherencia, la fraternidad con coherencia. Yo creo que deberíamos descubrir a esta gente, resaltarla, porque hay muchos ejemplos... Cuando hay escándalos, también en la Iglesia, muchos, y esto no ayuda... Pero hagamos ver la gente que busca el camino de la fraternidad, los santos de la puerta de al lado, y encontraremos gente de nuestra familia, seguramente: algún abuelo, alguna abuela... ¡Seguramente!

Eva María Fernández Huescar (Cadena Cope 31H): Santo Padre, ¡qué bonito retomar las ruedas de prensa! ¡Es muy bonito! En estos días, su viaje a Irak ha tenido una gran repercusión en todo el mundo. ¿Usted piensa que este pueda ser el viaje de su pontificado? Se ha dicho también que ha sido el más arriesgado: ¿ha tenido miedo en algún momento del viaje? Y ahora que retomamos con los viajes y usted está a punto de cumplir el octavo año de pontificado, ¿sigue pensando que será corto? Y después la gran pregunta de siempre, Santo Padre, la gran pregunta: ¿volverá a Argentina? Y ya que estoy, yo soy española: ¿llegará el día en el que el Papa vaya a España? ¡Gracias Santo Padre!

Gracias, Eva. Te he hecho celebrar dos veces el cumpleaños: una con adelanto y otra con retraso.

Empiezo por la última, que es una pregunta... la entiendo... porque está ese libro de mi amigo periodista Nelson Castro, médico: él había hecho un libro sobre la enfermedad de los presidentes y yo una vez le dije, [cuando yo estaba] ya en Roma: tú debes hacer uno sobre la enfermedad de los Papas, porque será interesante conocer las enfermedades de los Papas, al menos de algunos de los últimos tiempos. Empezó a hacerlo; me

hizo una entrevista; ha salido el libro. Me dicen que es bueno, yo no lo he visto. Él me hizo una pregunta: "¿Si usted renuncia - si muero o si renuncia - , si usted renuncia, volverá a Argentina o se quedará aquí?" - "Yo no volveré a Argentina - así dije - sino que me quedaré aquí, en mi diócesis". Pero sobre esa hipótesis - esto va unido a la pregunta sobre cuándo voy a Argentina o por qué no voy - yo respondo siempre un poco irónicamente: he estado 76 años en Argentina, es suficiente, ¿no?

Pero hay una cosa que, no sé por qué, no se dice: se había programado un viaje en Argentina en noviembre de 2017. Se empezaba a trabajar: se hacía Chile, Argentina y Uruguay. Pero después - habría sido para finales de noviembre - pero después, en ese tiempo Chile estaba en campaña electoral, porque en esos días, en diciembre, fue elegido el sucesor de Michelle Bachelet, y yo tenía que ir antes de que cambiara el gobierno, no podía ir después. Pero ir en enero a Chile y después en enero a Argentina y Uruguay no era posible, porque enero es como nuestro agosto, julio-agosto, para los dos países. Pensando sobre ello, se hizo una sugerencia, ¿por qué no tomar Perú? Porque Perú se había pasado por alto en el viaje Ecuador-Bolivia-Paraguay, se había quedado de lado. Y así nació el viaje de enero en Chile y Perú. Esto quiero decirlo, para que no se hagan fantasías de "patriaofobia". Cuando haya la oportunidad se hará, porque está Argentina, Uruguay y el sur de Brasil, que es un compuesto cultural muy grande.

Además, sobre los viajes: para tomar una decisión sobre los viajes, yo escucho; las invitaciones son muchas. Escucho el consejo de los consejeros y también de la gente. A veces viene alguno y digo: ¿qué piensas, debo ir a este lugar? A mí me hace bien escuchar, esto me ayuda a tomar más adelante las decisiones. Escucho a los consejeros y al final rezo, rezo, reflexiono mucho, sobre algunos viajes he reflexionado mucho. Y después la decisión viene de dentro: ¡hágase! Casi espontánea, pero como un fruto maduro. Es un recorrido largo. Algunos son más difíciles, otros más fáciles.

La decisión sobre este viaje viene de antes: la primera invitación de la embajadora precedente, médico pediatra que era embajadora de Irak: muy buena, muy buena, ha insistido. Después ha venido la embajadora en Italia, que es

Son los santos de todos los días, los que son los santos - hombres y mujeres - que viven los valores humanos con coherencia, que viven los valores humanos con coherencia. Yo creo que deberíamos descubrir a esta gente, resaltarla, porque hay muchos ejemplos...

una mujer de lucha. Después vino el nuevo embajador en Vaticano, que ha luchado. Antes, había venido el presidente. Todas estas cosas han quedado dentro. Pero hay una cosa precedente, que quisiera mencionar: una de ustedes me ha regalado la edición española de *L'ultima ragazza* [de Nadia Mourad]. Yo lo he leído en italiano. Después lo ha entregado a Elisabetta Piqué para que lo leyese. ¿Lo ha leído? Más o menos... Está la historia de los yazidíes. Y Nadia Mourad ahí cuenta esa cosa terrorífica, terrorífica... Os aconsejo leerlo. En algunos puntos, como es biográfico, puede parecer un poco pesado, pero para mí este es el telón [el motivo] de fondo de mi decisión. Ese libro trabajaba dentro, dentro... Y también cuando escuché a Nadia, que vino aquí a contarme las cosas... ¡Terrible! Después, con el libro todas estas cosas juntas han hecho la decisión, pensándolas todas, todas las problemáticas, tantas... Pero al final ha venido la decisión y la he tomado. Después el octavo año de pontificado. No sé si los viajes se ralentizarán o no, solo les confieso que en este viaje me he cansado mucho más que en los otros. ¡Los 84 [años] non vienen solos! Es una consecuencia... Pero veremos. Ahora [en septiembre] tendré que ir a Hungría a la misa final del Congreso Eucarístico Internacional. No una visita al país, a la misa. Pero Budapest está a dos horas en coche de Bratislava: ¿por qué no hacer una visita a los eslovacos? No lo sé... Y así empiezan las cosas.

Aaron Patrick Harlan (The Washington Post): Gracias, Santo Padre. Este viaje ha tenido obviamente un extraordinario significado para las personas que han podido verle, pero ha sido una ocasión para eventos que han creado las condiciones para una difusión del virus, en particular para las personas no vacunadas, amontonadas, mientras cantaban. ¿Cuándo ha valorado el viaje y lo que suponía, se preocupó también del hecho de que las personas que habrían ido a verle se po-

del vuelo de regreso desde Bagdad

ernidad son el camino



drían enfermar e incluso morir? ¿Nos puede explicar sus reflexiones y sus previsiones?

Como he dicho recientemente, los viajes se “cocinan” en el tiempo en mi conciencia y esta es una de las cosas que más me dio fuerza, fuerza [me interesaba]... He pensado mucho, he rezado mucho sobre ello y finalmente tomé la decisión, libremente, que venía desde dentro. Y yo dije: Aquel que me hace decidir, que cuide de la gente. Y así tomé la decisión, así, pero después de la oración y después de la conciencia de los riesgos. Después de todo.

Philippine de Saint Pierre (M.C. KTO): Santidad, hemos visto el valor, el dinamismo de los cristianos iraquíes, hemos visto también los desafíos que deben afrontar, la amenaza de la violencia islamista, el éxodo y el testimonio de la fe en su ambiente. Estos son los desafíos de los cristianos en toda la región. Hemos hablado del Líbano, pero también de Siria, de Tierra Santa... Hace diez años se llevó a cabo un Sínodo para Oriente Medio, pero su desarrollo se interrumpió por el ataque a la catedral de Bagdad. ¿Piensa hacer algo para todo Oriente Medio, un sínodo regional o alguna otra iniciativa?

No estoy pensando en un Sínodo. Las iniciativas, sí, estoy abierto a muchas, pero un Sínodo no se me ha ocurrido. Usted ha lanzado la primera semilla, veamos, veamos qué sucede. La vida de los cristianos en Irak es una vida atribulada, pero no solo la de los cristianos... Acabo de hablar de los yazidíes..., y otras religiones que no se sometían al poder del Daesh. Y esto, no sé por qué, pero esto les ha dado una fuerza muy grande. Está el problema que usted dice de las migraciones. Ayer, mientras regresábamos en coche desde Qaraqosh a Erbil, [había] mucha gente, jóvenes, la edad es muy baja. Mucha gente joven. Y la pregunta que alguno me hizo: ¿Pero cuál es el futuro para estos jóvenes?

yo llamo “de la puerta de al lado”, ven su fe, cualquiera que sea, con nos con coherencia, la fraternidad con cubrir a esta gente, resaltarla, porque



¿Dónde irán? Muchos deberán dejar el país, muchos. Antes de partir para este viaje, el otro día, el viernes, vinieron a saludarme doce iraquíes refugiados: uno tenía una prótesis en una pierna porque había escapado debajo de un camión y se había incendiado... escapados, muchos, muchos. Las migraciones son un doble derecho: derecho a no migrar y derecho a migrar. Esta gente no tiene ninguno de los dos, porque no pueden no emigrar, no saben cómo hacerlo. Y no pueden emigrar porque el mundo aún no ha tomado conciencia de que migrar es un derecho humano.

Me decía un sociólogo italiano, hablando del invierno demográfico en Italia: “Dentro de cuarenta años deberemos ‘importar’ extranjeros para que trabajen y paguen los impuestos de nuestras pensiones”. Ustedes, franceses, siempre han sido más listos, han avanzado diez años con la ley en apoyo a la familia, su nivel de crecimiento es muy grande. Pero las migraciones se viven como una invasión. Ayer quise -porque él me lo pidió- recibir, después de la Misa, al padre de Alan Kurdi, aquel niño... Es un símbolo, Alan Kurdi es un símbolo; por eso regalé la escultura a la fao. Es un símbolo que va más allá de un niño muerto mientras emigraba: es un símbolo de civilizaciones muertas, de civilizaciones que mueren, que no pueden sobrevivir, un símbolo de humanidad. Son necesarias medidas urgentes para que la gente tenga trabajo en sus propios países y no tenga necesidad de emigrar. Y también medidas para custodiar el derecho a emigrar. Es cierto que cada país debe estudiar bien su capacidad para recibir. Porque no es solamente recibirlos y dejarlos en la playa; es recibirlos, acompañarlos, hacerlos progresar e integrarlos. La integración de los migrantes es la clave. Dos anécdotas: en Zaventem, en Bélgica, los terroristas eran belgas, nacidos en Bélgica, pero emigrantes islámicos en guetos, no integrados. Otro ejemplo, cuando fui a Suecia, quien me despidió del país fue la ministra: era muy joven y tenía una fisonomía especial, no la típica de los suecos. Era hija de un migrante y de una sueca: ¡tan integrada que se convirtió en ministra! Miremos estas dos cosas, nos harán pensar mucho, mucho, mucho. Integrar. Sobre las migraciones, que creo que es el drama de la región. Quisiera también agradecer a los países generosos, a los países que reciben a los migrantes: el Líbano, el Líbano ha sido generoso con los migrantes, dos millones de sirios allí, creo... [un millón y medio de sirios más 400 mil palestinos]; Jordania - lamentablemente no pasaremos [con el vuelo] sobre Jordania - el rey es muy gentil, el rey Abdullah, quería hacernos un homenaje con los aviones a nuestro paso, se lo agradezco ahora; Jordania es muy generosa: más de un millón y medio de migrantes. Y muchos otros países, por mencionar solamente dos. ¡Gracias a estos países generosos! Gracias, muchas gracias.

Stefania Falasca (Avvenire): Usted, en tres días, en este país, que es un país clave de Oriente Medio, ha hecho lo que los poderosos de la tierra discuten desde hace treinta años. Usted ya ha explicado cuál es la génesis interesante de sus viajes, cómo nacen las elecciones de sus viajes, pero ahora en esta contingencia, pensando también en Oriente Medio, ¿usted puede tener en cuenta también un viaje a Siria? ¿Cuáles pueden ser los objetivos de aquí en un año de otros lugares en los que se reclama su presencia?

Sobre Oriente Medio la única hipótesis, y también la promesa, es el Líbano. No he pensado en un viaje a Siria, no lo he pensado porque no me ha venido la inspiración. Pero estoy cerca de la martirizada y amada Siria, como yo la llamo. Recuerdo al inicio del pontificado esa tarde de oración en la Plaza de San Pedro, era la oración del Santísimo, se rezaba el Rosario... Pero cuántos mu-

sulmanes, cuántos musulmanes con la alfombra rezaban con nosotros por la paz en Siria, para detener los bombardeos, en ese momento en el que se decía que había habido un bombardeo feroz. Llevo a Siria en el corazón. Pero pensar en un viaje no se me ha ocurrido en este momento. Gracias.

Sylwia Wysocka (PAP - Polska Agencja Prasowa): Santidad, en estos 12 meses muy difíciles también su actividad se ha limitado mucho. Ayer tuvo el primer contacto directo muy cercano con la gente en Qaraqosh: ¿Qué sintió? Mi primera pregunta. Y después, la segunda. En su opinión, ahora, con todo el régimen sanitario, ¿pueden volver a comenzar las audiencias generales con la gente, con fieles, como se hacían antes?

Yo me siento diferente cuando estoy lejos de la gente en las audiencias. Quisiera comenzar las audiencias generales lo antes posible. Esperemos que se den las condiciones, en esto yo sigo las normas de las autoridades. Ellos son los responsables y ellos tienen la gracia de Dios para ayudarnos en esto. Son los responsables los que dan las normas. Nos guste o no nos guste, pero los responsables son ellos y deben hacerlo así. Ahora he comenzado los Ángelus en la plaza, con las distancias se puede hacer. Hay una propuesta de pequeñas audiencias generales, pero no he decidido hasta que no esté claro el desarrollo de la situación. Pero después de estos meses de prisión, porque realmente me sentía un poco prisionero, esto para mí es revivir. Revivir porque es tocar la Iglesia, tocar el santo pueblo de Dios, tocar todos los pueblos. Un sacerdote se hace sacerdote para servir, al servicio del pueblo de Dios, no por carrera, no por dinero. Esta mañana en la Misa estaba la [lectura] de la sanación del sirio Naamán, y dice que este Naamán quería ofrecer unos dones después de la curación, pero el profeta Eliseo lo rechazó. La Biblia continúa: y el asistente del profeta Eliseo, después, cuando se habían ido, atendió bien al profeta y a la carrera siguió a Naamán y le pidió los dones. Y Dios le dijo: “La lepra de Naamán se pegará a ti” (cf. 2 Re 5, 1-27). Yo temo que nosotros, hombres y mujeres de Iglesia, sobre todo que nosotros sacerdotes, no tengamos esta cercanía gratuita al pueblo de Dios, que es lo que nos salva, y hagamos como el sirviente de Naamán: sí, ayúdame, pero después ir detrás... De esa lepra yo tengo miedo. Y lo único que nos salva de la lepra de la codicia, de la soberbia es el santo pueblo de Dios. Aquel del que Dios dijo a David: “Yo te he quitado del rebaño, no te olvides del rebaño”. Lo que Pablo dijo a Timoteo: “Recuerda a tu madre y a tu abuela que te han ‘amamantado’ la fe”. Es decir, no perder la pertenencia al pueblo de Dios y convertirse en una casta privilegiada de consagrados, clérigos, cualquier cosa. Por eso, el contacto con el pueblo nos salva, nos ayuda, nosotros damos al pueblo la Eucaristía, la predicación, nuestra función. Pero ellos nos dan la pertenencia. No olvidemos esta pertenencia al santo pueblo de Dios.

Usted comenzaba así: qué he encontrado en Irak, en Qaraqosh... yo no imaginaba las ruinas de Mosul, de Qaraqosh, no imaginaba realmente... Sí, había visto cosas, había leído el libro, pero esto conmueve, es conmovedor. Y después, lo que más me ha conmovido fue el testimonio de una madre en Qaraqosh. Dio testimonio un sacerdote que realmente conoce la pobreza, el servicio, la penitencia; es una mujer que en los primeros bombardeos del Daesh perdió al hijo. Usted ha dicho una palabra: perdón. Yo me he quedado conmovido. Una madre [que dice]: yo perdono y pido perdón para ellos. Y me vino a la memoria el viaje en Colombia, aquel encuentro en Villavicencio, donde tantas personas, mujeres sobre todo, madres y esposas, decían su experiencia del ases-

nato de los hijos y del marido y decían: “Perdono, yo perdono”. Pero esta palabra la hemos perdido, sabemos insultar a lo grande, sabemos condenar a lo grande, yo, el primero, esto lo sabemos bien. ¡Pero perdonar! Perdonar a los enemigos: esto es Evangelio puro. Esto es lo que más me ha impresionado en Qaraqosh.

Catherine Laurence Marciano (AFP): Santidad, quería saber qué ha sentido desde el helicóptero viendo la ciudad destruida de Mosul y después rezando en las ruinas de una iglesia. Si puedo, dado que es la fiesta de la mujer, quisiera hacerle también una pequeña pregunta sobre las mujeres. Usted ha apoyado a las mujeres en Qaraqosh con palabras muy hermosas pero, ¿qué piensa del hecho de que una mujer musulmana enamorada no se pueda casar con un cristiano sin ser rechazada por la familia, o peor incluso? La primera pregunta era sobre Mosul. Gracias Santidad.

De Mosul he dicho un poco en passant lo que sentí cuando me detuve frente a la iglesia destruida, no tenía palabras. Para no creer, para no creer... No solo aquella iglesia sino también el resto de iglesias, también una mezquita destruida. Se ve que no estaba de acuerdo con la gente... para no creer nuestra crueldad humana. En este momento, no quiero decir la palabra, se vuelve a comenzar: miremos a África, ¡miremos a África! Y con nuestra experiencia de Mosul, estas iglesias destruidas y todo, se crea la enemistad, la guerra, y vuelve a comenzar también a actuar el autodenominado Estado Islámico. Esto es algo feo, muy feo. Antes de pasar a la otra pregunta. Una pregunta que me vino a la mente en la iglesia fue esta: Pero, ¿quién vende las armas a estos destructores? Porque las armas no las hacen ellos en casa. Sí, algún artefacto lo harán... Pero, ¿quién vende las armas? ¿Quién es el responsable? Al menos yo pediría a estos que venden las armas que tengan la sinceridad de decir: nosotros vendemos las armas. No lo dicen. Es feo. Las mujeres. Las mujeres son más valientes que los hombres, esto es cierto, lo siento así. Pero la mujer, aún hoy, es humillada. Vamos a ese extremo: no sé quién, una de vosotras me enseñó la lista de precios de las mujeres... Yo no podía creerlo: si la mujer es así, cuesta esto, cuesta... para venderlas. Las mujeres se venden, las mujeres se esclavizan. También en el centro de Roma. El trabajo contra la trata es un trabajo de cada día. En el Jubileo [de la Misericordia] fui a visitar una de las muchas casas de la Obra de Don Benzi: muchachas rescatadas, una con la oreja cortada porque no había llevado el dinero preciso, aquel día; otra, llevada de Bratislava en el maletero del coche, esclava, raptada. Esto sucede entre nosotros, los “cultos”, la trata de la gente. En estos países, algunos, sobre todo en la parte de África, existe la mutilación, existe la mutilación como un rito que se debe hacer. Pero las mujeres son esclavas todavía y debemos luchar, luchar por la dignidad de las mujeres. Son las que llevan adelante la historia. Y no es un cumplido hoy, en el día de las mujeres, sino que es cierto. La esclavitud es así, el rechazo a la mujer... Pensar que en un lugar “x” se ha discutido si el repudio a la mujer debe hacerse por escrito o solamente verbal. ¡Ni siquiera el derecho a tener un documento del repudio! Esto sucede hoy. Pero para no alejarnos, pensemos en el centro de Roma, en las muchachas que son raptadas y que son explotadas. Creo que he dicho todo sobre esto.

Matteo Bruni:

Gracias, Santo Padre.

Papa Francisco:

Os deseo un buen final del viaje y os pido que recéis por mí, que me hace falta. ¡Gracias!

La respuesta es la fraternidad

El pueblo iraquí tiene derecho a vivir en paz

«La respuesta a la guerra no es otra guerra, la respuesta a las armas no son otras armas... La respuesta es la fraternidad»: lo dijo el Papa en la audiencia general del miércoles 10 de marzo, recorriendo —durante el encuentro en la Biblioteca privada del Palacio apostólico vaticano— las etapas del viaje realizado en los días pasados a Irak y reiterando que el pueblo iraquí tiene derecho a vivir en paz.

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días!

En estos días pasados el Señor me ha concedido visitar Irak, realizando un proyecto de San Juan Pablo II. Nunca un Papa había estado en la tierra de Abrahán; la Providencia ha querido que esto sucediera ahora, como signo de esperanza después de años de guerra y terrorismo y durante una dura pandemia.

Después de esta visita, mi alma está llena de gratitud. Gratitud a Dios y a todos aquellos que la han hecho posible: al presidente de la República y al Gobierno de Irak; a los patriarcas y a los obispos del país, junto a todos los ministros y los fieles de las respectivas Iglesias; a las Autoridades religiosas, empujando por el Gran Ayatolá Al-Sistani, con quien tuve un encuentro inolvidable en su casa en Nayaf.

Sentí con fuerza el sentido penitencial de esta peregrinación: no podía acercarme a ese pueblo atormentado, a esa Iglesia mártir, sin tomar sobre mí, en nombre de la Iglesia católica, la cruz que ellos llevan desde hace años; una cruz grande, como esa colocada en la entrada de Qaraqosh. Lo sentí de forma particular viendo las heridas todavía abiertas de las destrucciones, y más todavía encontrando y escuchando a los testigos supervivientes de la violencia, la persecución, el exilio... Y al mismo tiempo vi en torno a mí la alegría de acoger al mensajero de Cristo; vi la esperanza de abrirse a un horizonte de paz y de fraternidad, resumido en las palabras de Jesús que eran el lema de la visita: «Vosotros sois todos hermanos» (Mt 23,8). Encontré esta esperanza en el discurso del presidente de la República, la encontré en muchos saludos y testimonios, en los cantos y en los gestos de la gente. La leí en los rostros luminosos de los jóvenes y en los ojos vivaces de los ancianos. La gente que esperaba al Papa desde hacía cinco horas, de pie...; también mujeres con niños en brazos... Esperaba, y en sus ojos había esperanza.

El pueblo iraquí tiene derecho a vivir en paz, tiene derecho a encontrar la dignidad que le pertenece. Sus raíces religiosas y culturales son milenarias: Mesopotamia es cuna de civilización; Bagdad ha sido en la historia una ciudad de importancia primordial, que albergó durante siglos la biblioteca más rica del mundo. ¿Y qué la destruyó? La guerra. La guerra siempre es el monstruo que, con el cambio de épo-



cas, se transforma y continúa devorando a la humanidad. Pero la respuesta a la guerra no es otra guerra, la respuesta a las armas no son otras armas. Y yo me he preguntado: ¿quién vendía las armas a los terroristas? ¿Quién vende hoy las armas a los terroristas, que están realizando masacres en otros lugares, pensemos en África por ejemplo? Es una pregunta que yo quisiera que alguien respondiera. La respuesta no es la guerra, la respuesta es la fraternidad. Este es el desafío para Irak, pero no solo: es el desafío para tantas regiones de conflicto y, en definitiva, es el desafío para el mundo entero: la fraternidad. ¿Seremos capaces nosotros de hacer fraternidad entre nosotros, de hacer una cultura de hermanos? ¿O seguiremos con la lógica iniciada por Caín, la guerra? Fraternidad, fraternidad.

Por esto nos hemos encontrado y hemos rezado, cristianos y musulmanes, con representantes de otras religiones, en Ur, donde Abrahán recibió la llamada de Dios hace unos cuatro mil años. Abrahán es padre en la fe porque escuchó la voz de Dios que le prometía una descendencia, dejó todo y partió. Dios es fiel a sus promesas y todavía hoy guía nuestros pasos de paz, guía los pasos de quien camina en la Tierra con la mirada dirigida al Cielo. Y en Ur, estando juntos bajo ese cielo luminoso, el mismo cielo en el cual nuestro padre Abrahán nos vio a nosotros, su descendencia, nos pareció que resonaba todavía en los corazones esa frase: Vosotros sois todos hermanos.

Un mensaje de fraternidad llegó desde el encuentro en la catedral siro-católica de Bagdad, donde en 2010 fueron asesinadas cuarenta y ocho personas, entre las cuales dos sacerdotes, durante la celebración de la misa. La Iglesia en Irak es una Iglesia mártir y en ese templo, que lleva inscrito en la piedra el recuerdo de esos mártires, resonó la alegría del encuentro: mi asombro de estar en medio de ellos se fusionaba con su alegría de tener al Papa con ellos.

Lanzamos un mensaje de fraternidad desde Mosul y

desde Qaraqosh, sobre el río Tigris, en las ruinas de la antigua Nínive. La ocupación del Estado Islámico causó la fuga de miles y miles de habitantes, entre los cuales muchos cristianos de diferentes confesiones y otras minorías perseguidas, especialmente los yazidíes. Se ha destruido la antigua identidad de estas ciudades. Ahora se está tratando de reconstruir con mucho esfuerzo; los musulmanes invitan a los cristianos a volver, y juntos restauran iglesias y mezquitas. Fraternidad, está ahí. Y

sigamos, por favor, rezando por estos hermanos y hermanas nuestros tan probados, para que tengan fuerza de volver a comenzar. Y pensando en tantos iraquíes emigrados quisiera decirles: habéis dejado todo, como Abrahán: como él, custodiad la fe y la esperanza, y sed creadores de amistad allá donde estéis. Y, si podéis, volved.

Un mensaje de fraternidad vino de las dos Celebraciones eucarísticas: la de Bagdad, en rito caldeo, y la de Erbil, ciudad donde fui reci-

bido por el presidente de la región y su primer ministro, por las autoridades —agradezco mucho que vinieran a recibirme— y también fui recibido por el pueblo. La esperanza de Abrahán y de su descendencia se ha realizado en el misterio que hemos celebrado, en Jesús, el Hijo que Dios Padre no escatimó, sino que donó para la salvación de todos: Él, con su muerte y resurrección, nos ha abierto el paso a la tierra prometida, a la vida nueva donde las lágrimas son secadas, las heridas sanadas, los

hermanos reconciliados.

Queridos hermanos y hermanas, alabemos a Dios por esta histórica visita y sigamos rezando por esa Tierra y por Oriente Medio. En Irak, no obstante el fragor de la destrucción y de las armas, las palmas, símbolo del país y de su esperanza, han seguido creciendo y dando fruto. Así sucede con la fraternidad: como el fruto de las palmas no hace ruido, pero es fructífera y nos hace crecer. ¡Dios, que es paz, conceda un futuro de fraternidad a Irak, a Oriente Medio y al mundo entero!

Al finalizar la audiencia general, antes de guiar la oración del Padre nuestro y de impartir la bendición, el Pontífice saludó a los varios grupos de fieles que lo seguían a través de los medios de comunicación. Estas son sus palabras al saludar al grupo de lengua española.

Saludo cordialmente a los fieles de lengua española. Que el Señor Jesús, Príncipe de la paz, en quien se cumple la promesa de Dios a Abrahán y a su descendencia, y que con el misterio de su muerte y resurrección nos abrió el paso a la tierra prometida, a la vida nueva, obtenga del Padre para Irak, para Oriente Medio y para el mundo entero un futuro luminoso de fraternidad y de paz. Muchas gracias.

Celebración en el rito caldeo

Memoria de los gestos de los apóstoles

Desde Bagdad
SILVINA PÉREZ

La tarde del 6 de marzo, el Papa Francisco llega a la catedral caldea de San José en Bagdad para celebrar la misa en el rito caldeo: es el primer Pontífice en hacerlo.

El rito comienza con diversas oraciones del siglo I y II, cantadas en árabe, inglés, arameo, kurdo y turcomano. La lengua litúrgica es el siríaco, que proviene del arameo, hablado en una forma moderna por gran parte de los fieles.

La Iglesia caldea en Irak tiene una larga historia de siglos y es la componente mayoritaria entre los católicos del país. El rito caldeo recorre los gestos de los apóstoles recibidos por Jesús: el intercambio de la paz, por ejemplo, está previsto al inicio de la celebración, aunque a causa de las restricciones sanitarias debidas a la pandemia quedó suspendido.

El templo podría hospedar a más de cuatrocientos fieles, pero se admitió a la mitad, en torno a doscientos, distanciados, divididos entre el interior y el patio exterior, donde se instalaron dos pantallas gigantes.

El interior de la catedral está organizado de tal forma que se respetan las tres partes convencionales de las iglesias sirias orientales, pero en estilo moderno: la parte reservada a la asamblea, el coro y el altar, con un antependio de madera tallada en el centro. En las dos naves laterales se conservan dos iconos de gran valor para los católicos caldeos: el de la Virgen Odighitria del siglo V, que en



Oriente es muy venerada y el de san José con la escuadra de carpintero, símbolo de su rectitud.

El Papa propuso el mensaje de las Bienaventuranzas como síntesis de la sabiduría cristiana: «Jesús, la Sabiduría en persona, completa este vuelco en el Evangelio, no en cualquier momento, sino al principio del primer discurso, con las Bienaventuranzas», señaló, subrayando: «El cambio es total. Los pobres, los que lloran, los perseguidos son llamados bienaventurados. ¿Cómo es posible? Bienaventurados, para el mundo, son los ricos, los poderosos, los famosos. Vale quien tiene, quien puede y quien cuenta. Pero no para Dios». En el ba-

rrío las medidas de seguridad son altísimas pero el clima de alegría hace olvidar los controles por los que deben pasar, a la entrada, todos los participantes; hay muchos musulmanes esperando a Francisco en el exterior de la iglesia.

En la ceremonia en el centro de Bagdad participaron por sorpresa también el presidente iraquí, el curdo musulmán Barham Salih, con el que Francisco ya se había encontrado en el momento de su llegada al país.

Al finalizar la misa, el cardenal Louis Raphaël Sako, patriarca de Babilonia de los Caldeos, agradeció y saludó al Papa que, una vez dejó la iglesia, regresó a la nunciatura en automóvil.